

JN
MAGAZINE

今日天津

国内统一刊号: CN12-1262/7

TIANJIN TODAY 2014/12



YEGOR TAKES ON CHINESE MEDIA

乌克兰小伙走上
中国星光大道

ISSN 1004-826X



9 771004 826095

定价: 10元





tiseagles.com/
29YEARS



INTERNATIONAL SCHOOL of TIANJIN

Working Learning Acting TOGETHER

CELEBRATING
1994-2014
YEARS



IST offers your children a welcoming, inclusive international school experience, where skilled and committed teachers deliver an outstanding IB education in an environment of quality learning resources and world-class facilities.

IST is... fully accredited by the Council of International Schools (CIS)

IST is... fully authorized as an International Baccalaureate World School (IB)

IST is... fully accredited by the Western Association of Schools and Colleges (WASC)

IST is... a full member of the following China and Asia wide international school associations:

ACAMIS, ISAC, ISCOT and EARCOS



WEBSITE: WWW.ISTIANJIN.ORG EMAIL: INFO@ISTIANJIN.NET TEL: 86 22 2859 2003/5/6
WEISHAN SOUTH ROAD, SHUANGGANG, JINNAN DISTRICT, TIANJIN 300350, P.R.CHINA

TIANJIN INTERNATIONAL SCHOOL

JOIN US FOR THE

21ST CHRISTMAS BAZAAR

SATURDAY, 6 DEC 2014

10 AM — 2 PM

NO. 4-1 SISHUI DAO, HEXI DISTRICT, TIANJIN

天津市河西区泗水道4号增1号

FOR MORE INFORMATION, PLEASE CALL: 022-8371 0900 EXT. 311



IN SPONSORSHIP OF THE TIANJIN ORPHANAGE AND ICCO



Teda International School is proud to hold dual accreditation by the Western Association of Schools and Colleges (WASC) and the Council of International Schools (CIS)

CELEBRATING 20 YEARS IN TEDA
Walkathon Fundraiser 2014



Teda International School
No.72, Third Ave. Teda.
Tianjin, China 300457
www.tedais.org

86-22-6622-6158



ARVAL
BNP PARIBAS GROUP

We care about cars. We care about you.



ABOUT ARVAL

Founded in 1989 and fully owned by BNP Paribas, Arval specialises in full service vehicle leasing. Arval offers its customers – professionals, SMEs and large international corporates – tailored solutions that optimise their employees' mobility and outsource the risks associated with fleet management. Expert advice and service quality, which are the foundations of Arval's customer promise, are delivered in 25 countries by over 4,000 employees, and in 14 other countries through a network of partners. Arval's total leased fleet adds up to nearly 700,000 vehicles throughout the world (December 2013). Within BNP Paribas, Arval belongs to the Retail Banking core activity

OUR OFFER LONG TERM RENTAL

Long term rental is an easy and cost effective way to finance your business vehicles. For a fixed monthly payment you can lease brand new cars and vans without having to find the initial capital to purchase them. The contract can be fixed to suit your needs and is typically between two and six years. Arval proposes a set of packs with different level of services to meet different clients' needs from Basic pack, Standard to Optimum pack. Arval supplements funding with other services associated with vehicle operations, including purchasing insurance, providing professional drivers, vehicle maintenance, road assistance and relief vehicles. Rather than simply funding.

Arval China Co., Ltd (Tianjin) Branch

Add: 2-851 Tianjin Centre, No.219 Nanjing Road, Heping District,
Tianjin, China, 300061
Phone: 022-23170322 or 400-8907-970
Mobile: 13810468842
E-mail: info@arval.cn
Wechat ID: 法巴安诺租车



WHY CHOOSE OPERATING LEASING?

- Cost control - a competitive, fixed monthly amount makes budgeting easier.
- Free up capital – you get new vehicles without the up-front costs, freeing up money for you to invest elsewhere in your business.
- Competitive costs – we buy thousands of vehicles and you will benefit from our buying power
- Any vehicle – we offer the widest choice of cars and light commercial vehicles available to meet your business needs.
- Less administration – we deal with all the buying, maintenance and selling issues saving you time and money, allowing you to focus on your core business.
- Hassle free – including servicing, maintenance, tyre management and assistance, taking away all the hassle of running a vehicle, leaving you to just drive.
- Expert advice - we can advise you on the most suitable vehicles, type of funding, length of contract, anticipated mileage, tax position and how long you should keep each vehicle.
- 24/7 support – you have the reassurance of 24/7 support 365 days a year by phone, internet and email.

"All you need to do is decide which vehicle you want, the length of the contract, and the expected mileage - we will look after the rest."

THE LONG TERM RENTAL SOLUTION INCLUDES:

- Comprehensive maintenance and tyre management
- 24/7 roadside assistance
- Insurance services and accident management
- Fuel card management
- Sale and Lease Back
- Relief Vehicle
- Pick-up and Drop
- And many other services





Keep yourself warm this Christmas with our hearty meaty indulgence complemented with the freshest catch from the sea. Think thickly sliced sashimi, perfectly baked turkeys with cranberry sauce, live barbeque stations and most importantly, the decadent dessert table filled with log cakes, crepe station and chocolate fountain extended with our delectable candy bar. Let us sparkle your evening with a complimentary glass of our specially selected wine, a dish of Boston Lobster and free flow beer, juices and soft drinks.

Stand a chance to win a **two-night stay in our Presidential Suite**, dining vouchers and accommodation in other Pan Pacific properties around the world!

Priced at **RMB 498 net per person**, enjoy package deals including **RMB 888 for two**, "buy 5 get 1 free" and "buy 10 get 3 free".

Date: 24 December 2014, Wednesday

Time: 6pm till 9pm

Location: Pacifica, level one

Discover our extended seafood buffet spread this December and enjoy a complimentary dish - Sea Cucumber with Wild Rice crafted by our Chinese culinary brigade.

For dining reservations or enquiries, please call **+86 22 5863 8888**.



PAN PACIFIC
TIANJIN

1 Zhang Zi Zhong Road, Hongqiao District, Tianjin, China 300091

Tel: +86 22 5863 8888

Email: info.pptsn@panpacific.com

Follow us on



WeChat

Hotels and Resorts | Bali Dhaka Jakarta Manila Ningbo Perth Seattle Singapore Suzhou Tianjin Vancouver Whistler Xiamen
New openings: Yangon (2016) Zhuhai (2017)

Serviced Suites | Bangkok Ningbo Tianjin Singapore New openings: Xiamen (2014)



CELEBRATE THE FESTIVE SEASON WITH US

- Dec. 24 CHRISTMAS EVE DINNER BUFFET, Chef Edison Liu presents the ultimate Christmas Eve Buffet featuring all seasonal favorites including White Truffle, Oyster, Scallop, Chestnut, Turkey and Christmas Cake. RMB888+* per person including one glass of champagne
- Dec. 25 CHRISTMAS BRUNCH, RMB398+* per person
- Dec. 31 NEW YEAR'S EVE DINNER BUFFET, RMB888+* per person
- Dec. 24, 25 CHRISTMAS SET DINNER AT FLAIR, RMB888+* for two persons, 6-courses dinner including Satay Chicken, Sashimi Platter, Tom Yum Goong, Grilled Miso Marinated Codfish, Slow Cooked Wagyu Beef Short Rib with White Truffle, dessert prepared by Chef Henry Li
- Jan. 1 NEW YEAR BRUNCH, RMB528+* per person

For reservation, please contact +86-22-5809-5196 or visit www.ritzcarlton.com
The Ritz-Carlton, Tianjin • No. 167 Dagubei Road, Heping District Tianjin, China

* Above rates are subject to 15% service charge. Terms and Conditions apply



2014
Merry
Christmas

Celebrate the Christmas Holiday with Hyatt

Get into the festive mood by enjoying an authentic and inspiring Christmas holiday at Hyatt Regency Tianjin East!

Market Café Christmas Eve Gala Dinner

Market Café offers a wide variety of holiday favourites, from traditional turkey to succulent seafood such as lobster, abalone and tuna. Dinner includes free-flow of red wine, beer and other beverages. Other highlights include a wonderful show, a gift mug and lucky draw prizes such as the iPhone 6 and room vouchers of Hyatt Hotels around China.

CNY 788 net per person CHRISTMAS EVE GALA DINNER

CNY 888 net per person CHRISTMAS EVE GALA DINNER + OVERNIGHT STAY AT A HYATT GUESTROOM

Market Café Christmas Day Buffet

To extend the Christmas atmosphere, Market Café will serve an all-you-can-eat holiday buffet on this special day.

Lunch buffet at CNY 208* Dinner buffet at CNY 288* *Rates are subject to a 15% service charge.

For reservations, please call: +86 22 2466 7251



**HYATT
REGENCY**
凯悦酒店

HYATT REGENCY TIANJIN EAST
126 Weiguo Road, Hedong District, Tianjin, China
T: +86 22 2457 1234 F: +86 22 2434 5666
tianjin.regency.hyatt.com



Personal tailor menu, special meeting & banquet service.
Favorable package, saving more money, gaining more benefits.
Best choice for your Annual Party.



天津泰达国际会馆
TIANJIN
TEDA INTERNATIONAL CLUB TIANJIN
★ ★ ★ ★ ★

商务自助餐 138元/位净价起, 50人起订

广式点心自助餐 108元/位净价

Buffet-Reservation only for 50 pax plus w/ minimum consumption
at RMB 138 per peson net,
Guangdong Dim Sun Buffet-RMB 108 per peson net.

绿洲餐厅
Greenland Restaurant

Gaining More Benefits

A free set of New Year NIAN GAO Gift Box for one_time consumption of **RMB 10000** in catering & meeting .

A free RMB 500 F&B coupon of hotel for one_time consumption of **RMB 20000** in catering & meeting .

Two bottles of imported red wine and luxury suites hotel (worthy of RMB 1980) one night stay at free for one_time consumption of **RMB 30000** in catering & meeting .

A free Super Packge (worthy of RMB 5000) for one_time consumption of **RMB 50000** lodging, in catering & meeting.



Including-luxury suites one night stay at <worthy of RMB1980>.
Business room one night stay at < worthy of RMB850>.
5 spa entries including swimming, fitness, sauna
< worthy of RMB 640>.
A yoga experience coupon <worth RMB 98> .
A Balinese massage coupon <worthy of RMB498>.
Two F & B coupons <worthy of RMB 500.

星期五餐厅 >
TGI FRIDAYS Restaurant

商务套餐
150元/位净价起订

Business Set Menus
from RMB 150 per peson net.

桌宴 1588元/席

1888元/席 2588元/席

Banquet- RMB 1588 per table
RMB 1888 per table
RMB 2588 per table

< 阿锋香港酒楼

每款均有A/B款供客人选择

AFeng Hongkong Restaurant

A / B sets for guests to choose

阿锋 >
香港酒楼
AFeng Hongkong
Restaurant

自助餐80人起订

200元/位净价起

Buffet- Reservation only for
80 pax plus w/ minimum
consumption at
RMB 200 per peson net

天津泰达国际会馆年会礼遇

尊享年会套餐
分享年度喜悦

Annual Party Package Promotion of TEDA International Club Tianjin

TEDA
INTERNATIONAL
CLUB TIANJIN

CHRISTMAS FLAVORS

29th November 2014 ~ 25th December 2014

Avento@Prego

Enjoy a relaxed festive evening with a delectable 3-course Christmas Indulgence Dinner and Le Good Life sparkling wine. Join us and make your own countdown to Christmas Eve.

RMB288* per person

RMB388* per person (inclusive of paired wines)

Above prices are subjects to 15% service charge.

Valid from 29th November ~ 25th December (Except 24th December)

Level 3 Prego Italian Restaurant

THE WESTIN TIANJIN

101 Nanjing Road, Heping District, Tianjin 300040, China

T 86.22.2389.0088

westin.com/tianjin

e. westin.tianjin@westin.com

w. www.westin.com/tianjin

THE WESTIN
TIANJIN

天津君隆威斯汀酒店



MERIDIEN

loft

FOUR
POINTS

WESTIN

THE LUXURY
COLLECTION

W
HOTELS

Sheraton

ST REGIS

element

Pink Christmas

POOL PARTY

Winter never comes here!

DJ Thanos live performance, cool water games at Pool

Your Christmas fantasy comes true

The hottest Christmas Party is exclusively at Banyan Tree Tianjin Riverside

*You will have a chance to win a holiday
at Maldives Banyan Tree Resort,
iPhone 6 +, Ipad Mini 2 and more surprises await you!*

RMB1,688/ Person includes Seafood Dinner Buffet, Pool Party ticket,
Banyan Tree Spa RMB 300 cash voucher and lucky draw

Wednesday, December 24, 2014

Seafood Dinner Buffet: 6:30pm to 8:30pm, Level One, River Café

Pool Party: 9:00pm to 11:00pm, B1 Level, Fitness Center

For more information and reservation:

022-58619999 ext. **8230**

No.34 Haihe East Road, Hebei District, Tianjin,
People' s Republic of China 30010



BANYAN TREE
TIANJIN
RIVERSIDE



WARNER GRAND RESIDENCE
华纳行政公寓



"MINUTES AWAY LIFESTYLE" YOU WILL HAVE EVERYTHING YOU NEED



CONFIRM YOUR BOOKING WITH US
BEFORE DECEMBER 31ST, 2014.

YOU WILL ENJOY THE LOWEST RATE, FREE GOLF
AND OTHER SPECIALS

Suites From: 140m² - 585m²

- ✓ Piped in hot spring water
- ✓ Air conditioning
- ✓ 24 hrs Concierge and security guard
- ✓ Wi-fi access in apartment and public area
- ✓ Daily breakfast
- ✓ Housekeeping service (except weekends & holidays)
- ✓ Underground parking



www.wgrresidence.com

No.12, 2nd Avenue, Teda, Tianjin

VIP HOTLINE: +86.22.6012.0909/8000 +86.151.2295.1800

養生首選
 體驗尊貴
 享受美味



Double Boiled Tonic Soups

Our team of Cantonese Chefs has prepared double boiled snake tonic soup to replace 'chi' which is a major health supplement in this chilly autumn season.

Another popular seasonal delicacy; Salamander Fish, done in a variety of ways, this is taken to improve blood circulation & acts as a tonic in these cold months.

Savor as well as our many tasty clay pot dishes this season to warm up your appetite.

Riverside Chinese Restaurant

For more information, please call 2627 8888 ext. 2211



Café Venice

For more information, please call:
 2627 8888 ext. 2268



Christmas Themed Dinner Fridays & Saturdays in December

5th & 6th, 12th & 13th, 19th & 20th December

Chef Filipe create a special Christmas theme dinner each Friday & Saturday, enjoy favorite Christmas food for dinner on all weekends in December.

Inclusive a special Christmas cocktail for all diners!



天津海河
 TIANJIN RIVERSIDE



Holiday Inn Tianjin Riverside

Phoenix Shopping Mall, East Haihe Road, Hebei District, Tianjin
 (Nearby 'Eye of Tianjin') t: +86 (22) 2627 8888



Christmas Dreams in Blue and Silver

Whether you are in for a blue and silver Christmas or just dreaming of one, put yourself into the festive spirit by joining our Christmas celebrations at Crowne Plaza Tianjin Meijiangan Hotel. An amazing Christmas buffet dinner including roast turkey, baked lobster and fresh oyster, traditional Christmas delicacies, great lucky draw prizes and endless fun throughout the night. Lucky draw prizes include Iphone 6, Ipad mini, Hotel accommodation vouchers from IHG Beijing Hotels and a lot more...

Crowne Christmas Eve Gala Dinner

CNY. 688 net per person CNY 388 net per child (4-12 years old)

Free for enfant (under 3 years old)

"The Lakeview" All Day Dining Restaurant

Hotel M Floor

2014.12.24 17:30-21:30

* Unlimited wine and soft drinks, limited lobster supply

Iphone 6

Ipad mini

Lobster

Oyster

Seafood Buffet

Turkey

Lucky Draw

Live Band

Hotline: +86 22 5857 6666 ext. 6650

Venue: East to South Youyi Road (Opposite to Tianjin Meijiang Conference & Exhibition Center)
 Xiqing District, Tianjin, P.R. China 300221



Tianjin Center Apartment

WORLD BUSINESS WORLD HOME

Provides you a warm and comfortable environment,
which is the perfect combination of business and leisure.

The living room, recreational area, dining area, bathroom area, office area and so on;
Moreover, there are open kitchen and hidden style closet; every detail is well-designed with kindness and practice.

Household items is fully equipped

24 hours hot water

High-speed Internet access

7 passenger elevators: efficient management at different floors, fast

Cable and satellite television

The central air conditioning and fresh air system

banquet hall, Chinese food and western food area, skyscraper bar, SPA, fitness center and other facilities

Room Standard

Ordinary one room: 42-60 square meters

Luxury two bedrooms: 124-192 square meters

Luxury one bedroom: 75-95 square meters

Three bedrooms with two bathrooms: 175 square meters

Ordinary two bedrooms: 114 square meters

Loft with two bedrooms: 189-233 square meters



地址：天津市和平区南京路219号（南京路与贵阳路交叉口）

电话：86-22-2317-5231 / 2782-7888

Add: No. 219, Nanjing Road, Heping District, Tianjin (intersection of Nanjing Road and Guiyang Road)

Tel: 86-22-2317-5231/2782-7888

TIANJINCENTRE

HNA 天津中心



24

Feature

TEDA, 30 Years of Glory

泰达经济开发区
30年辉煌

People

30



Yegor Takes on Chinese Media

乌克兰小伙走上中国星光大道

Tianjin in Photographs



Getting AIDS to Zero, Shen Lan in Action

防治艾滋病，“深蓝”在行动

52



60

Discovering Tianjin

Transporting Tianjin in Hedong

交通枢纽-河东区

New Tianjin Location Starting November 4th at King Hall Hotel

Address: No. 22, Huan Hu Zhong Lu, Hexi District (河西区环湖中路22号)

Bus line: 1, 9, 705, 826, 953 stop nearby

www.TJIF.com

Please contact Scott Carlson with any questions:

- Phone: 8829 7772
 - Tianjin email: enquiry@tjif.com
 - TEDA email: enquiry@tedafellowship.com
- Open to foreign passport holders only.



Support

Encouragement

People who share our goals and beliefs

All of these things help us to discover how we fit into the place that God has put us.

Join our fellowship Sundays at 8:30 AM or 10:00 AM in Tianjin or at 10:00AM in TEDA as we discover God and His great plan, together



Business

Tianjin Trump	天津的置业新政	32
---------------	---------	----

Promotion

Respect Tradition, Focus on Foundation	尊重传统, 专注于根基	34
Home on the Road	旅途路上的避风港	40
Welcoming the New Decade Ascott Celebrates 30th Anniversary	雅诗阁30周年庆	42

Education

A Hole-in-One for Golf Education	高尔夫热潮悄然兴起	46
----------------------------------	-----------	----

Culture

Are You Ready for 'San Jiu'	三九严寒, 你准备好了吗?	50
-----------------------------	---------------	----

Lifestyle

Cultural Makeup	淡妆? 还是浓抹?	56
-----------------	-----------	----

Look&Learn

A (Little) Less Smoky Tianjin Beckons	炮竹声不再, 你会适应吗?	54
---------------------------------------	---------------	----

Travel

Sharks, Belugas and Bears, oh My!	天津海洋世界的探险之旅	58
-----------------------------------	-------------	----

Parting Shot

Uk through Tianjiners Eyes	一个天津人眼中的英国	66
----------------------------	------------	----

Ads Index

Hotel 酒店

Holiday Inn Tianjin Riverside
The Westin Tianjin
Crowne Plaza Tianjin Meijiangnan
Renaissance Tianjin Lakeview Hotel
The Ritz-Carlton
Hyatt Regency Tianjin East
Teda International Club Tianjin
Banyan Tree Tianjin Riverside
Pan Pacific Tianjin

School 学校

Tianjin International School
International School of Tianjin
TEDA International School

Restaurant 餐厅

Ding Tai Fung

Apartment 公寓

SOMERSET
TIANJIN CENTRE
Warner Grand Residence

Law Firms 律师事务所

Logos Law Firm

Airline 航空

KOREAN AIR

International Relocation

国际搬家公司

REX Service

Department Store 商场

ISETAN

Others 其他

HR CLUB
Haobao Organic Farm
SINOBO

Car Rental 汽车租赁

Arval

12/4

TIS Band and Choir @ Renaissance Tianjin Lakeview Hotel Tree Lighting Ceremony
高中合唱, 乐队成员选拔 Time: 6:00

12/5

TIS Elementary Christmas Concert
小学圣诞音乐会 Time: 7:00pm @ TIS Auditorium

12/6

TIS 21st Christmas Bazaar
圣诞义卖会 Time: 10:00am -2:00pm

12/10,11

TIS registration for 2015 Spring Semester Testing
2015国际学校春季学期考试报名

12/12

TIS Middle School Christmas Concert
初中圣诞音乐会 Time: 7:00 @ TIS Auditorium
TIS Early Childhood Centre Entrance Interview for 3-5 year olds
幼儿园入园取面试

12/13

TIS High School Christmas Concert
高中圣诞音乐会 Time: 7:00 @ TIS Auditorium
TIS Entrance Test for Grade 1 - 12
1-12年级入学考试测验

Tianjin International School
No. 4-1 Sishui Dao, Hexi District, Tianjin, China 300222
天津国际学校 (TIS) 河西区泗水道4号增1号



12/05

Flamenco Guitar Solo Concert
吉普赛天堂
弗拉门戈吉他独奏音乐会
演员: 张磊
20:00



Western Shore Art Salon
No.3 Youyi Bei Lu, Hexi
Tel: 8622-23263505
西岸艺术馆 河西区友谊北路3号

12/06

Piano Recital by Lance Wiseman
绿野白云, 童心永存
兰斯·怀斯曼钢琴独奏音乐会
演出: 兰斯·怀斯曼
19:30



Western Shore Art Salon
No.3 Youyi Bei Lu, Hexi
Tel: 8622-23263505
西岸艺术馆 河西区友谊北路3号

12/24

Hallelujah--Christmas Eve Concert I
哈利路亚--青友合唱团平安夜专场一
演出: 天津市青友合唱团
20:00



Western Shore Art Salon
No.3 Youyi Bei Lu, Hexi
Tel: 8622-23263505
西岸艺术馆 河西区友谊北路3号

12/24

Ave Maria--Christmas Eve Concert II
圣母颂--青友合唱团平安夜专场二
演出: 天津市青友合唱团
22:00

Western Shore Art Salon
No.3 Youyi Bei Lu, Hexi
Tel: 8622-23263505
西岸艺术馆 河西区友谊北路3号

12/26

New year's Chorus Concert
雪绒花--新年合唱音乐会
演出: 天津爱乐合唱团、天津大剧院
木兰童声合唱团
19:30

No.88, Jianshe Road, Heping
Tel: 23320088
和平区建设路88号

12/27-31

Symphonia Vienna New Year Concert
维也纳管弦乐团新年音乐会
演出: 维也纳管弦乐团
19:30

Culture Center, Pingjiang Dao, Hexi
Tel: 83882000
天津大剧院 河西区平江道文化中心

12/28

Chinese and Foreign Classical Works Concert New Year Symphony Concert
中外经典名曲2015新年交响音乐会
演出: 德国北德交响乐团
19:30

No.88, Jianshe Road, Heping
Tel: 23320088
和平区建设路88号

12/30,31

Modern Ballet: Sleeping Beauty
现代芭蕾舞剧《睡美人》
演出: 克里姆林宫国家芭蕾舞剧院
19:30

Culture Center, Pingjiang Dao, Hexi
Tel: 83882000
天津大剧院 河西区平江道文化中心

12/27

Children's Piano Concert
手指王国的故事--儿童钢琴音乐会
演出: 指尖上的芭蕾钢琴艺术中心
19:30

Western Shore Art Salon
No.3 Youyi Bei Lu, Hexi
Tel: 8622-23263505
西岸艺术馆 河西区友谊北路3号

12/13,14&20,21

Children's Play: The wolf and the seven little lambs
儿童剧《狼和七只小羊》
演出: 北京丑小鸭卡通艺术团
10:30&15:30

Culture Center, Pingjiang Dao, Hexi
Tel: 83882000
天津大剧院 河西区平江道文化中心

12/13

Classical Music: HANDEL
Messiah
亨德尔《弥赛亚》—古典音乐盛宴系列之十三
演出: 天津爱乐乐团、北京国际节日合唱团
19:30
Culture Center, Pingjiang Dao, Hexi
Tel: 83882000
天津大剧院 河西区平江道文化中心

12/14

Piano Recital by Sonia Achkar
索尼娅·阿卡钢琴独奏音乐会
演奏: 索尼娅·阿卡
19:30

No.88, Jianshe Road, Heping
Tel: 23320068
和平区建设路88号

12/20

Coloratura Soprano Solo Concert
俄罗斯女高音歌唱家嘎伏里洛娃·娜塔莎独唱音乐会
演出: 嘎伏里洛娃·娜塔莎
20:00



Western Shore Art Salon
No.3 Youyi Bei Lu, Hexi
Tel: 8622-23263505
西岸艺术馆 河西区友谊北路3号

12/26

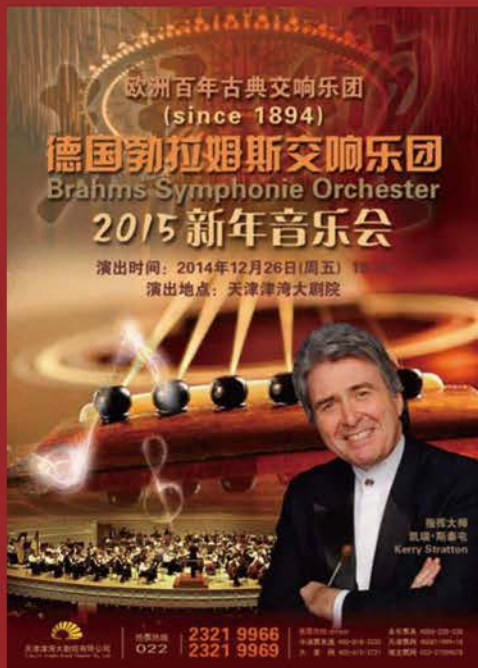
Guitar Concert by Li Zhiwei
Merry Christmas欢乐圣诞志伟吉他系列音乐会
演出: 李质伟
20:00

Western Shore Art Salon
No.3 Youyi Bei Lu, Hexi
Tel: 8622-23263505
西岸艺术馆 河西区友谊北路3号

12/26

Brahms Symphonie Orchester New Year Concert 2015
德国勃拉姆斯交响乐团
2015新年音乐会
演出: 德国勃拉姆斯交响乐团
19:30

Tianjin Jinwan Grand Theater
Building 4, Jin Wan Plaza,
48 Jie Fang Bei Lu, Heping
天津津湾大剧院
和平区解放北路48号
津湾广场4号楼



<http://www.m9988.info>
design chinese & english website

大型系列社区活动



www.heilaishequ.com

我赢了|我金婚了|我结婚7年了|我
18岁了|小朋友|我的同学们|看画展

餐拼盘-活动参与者

雅拼盘-活动观众

谋杀-活动志愿者

详情请登陆网站

活动热线Events: 0086-022-28348860

English: 18622109845

快乐就在你身边!

嘿!来社区参加活动吧

将快乐带回家.....

en.promotechinamarket.com



www.promotechinamarket.com

b2b b2c c2c
information
platform

促進企業發展的信息平臺

拼策謀科技有限公司

PCM Tec Co., Ltd

传真 Fax: 0086-022-28258809

客服热线: 0086-022-28111628

ym:translationtochinese

skype: chestnuttree99



拼策謀 b2b



PCM b2b

網站設計,網站維護,logo設計
<http://www.m9988.info>

Jin Magazine Honorary Advisory Committee

《今日天津》杂志荣誉顾问委员会



Andrew Frezludeen

Headmaster from TEDA
International School

天津泰达国际学校校长

Bjoern Lindemann

Regional Manager Tianjin and North
China, German Chamber of Commerce
in China - North China

中国德国商会北方区域经理



Christoph Kaiser

General Manager from Turck
(Tianjin) Technology Co., Ltd

图尔克(天津)科技有限公司
总经理

Christoph Schrempp

Local chair of European Chamber,
Tianjin Chapter

中国欧盟商会天津分会主席



David Xu

Executive Chairman of HR Club
Sir.Partner Attorney at law

人力资源经理俱乐部执行主席
合伙人律师

Gabriele Castaldi

Vice president of The European
Chamber of Commerce in China,
Tianjin Chapter

中国欧盟商会天津分会副主席



Hank Martin

owner from Hank's
Sports Bar & Grill

Hank's 餐厅总经理

Jim Belcher

Headmaster from Tianjin
International School

天津国际学校校长



Mark Wong

Chairman, HK Chamber of
Commerce in China, Tianjin

中国香港(地区)商会-天津分会会长

Martin Winchell

Chairman, The American Chamber
of Commerce China, Tianjin Chapter

中国美国商会天津分会会长



Michael Hart

Executive Committee Member
from American Chamber
of Commerce in China, Tianjin

美国商会天津分会执行委员会成员

Michael Yeung

Honorary Chairman from Hong
Kong Chamber of Commerce
in China, Tianjin

香港商会天津分会荣誉主席



Murray Fowler

Master, Wellington College
International Tianjin

天津惠灵顿国际学校校长

Todd Mischke

Territory Developer for
SUBWAY Tianjin

赛百味天津地区发展商



Wei Chaoyi (PH.D)

Chief Representative
Melbourne Office Tianjin

墨尔本驻天津代表处首席代表

The names of the honorary advisors are listed according to the alphabetical order of the first name initial.

以上荣誉顾问按姓名首字母顺序排列, 排列不分先后。

TIANJIN NEWS

Pacnet Opens Tier III Data Center in Tianjin China

太平洋电信T3级数据中心落户天津

近期, 亚太区领先综合技术解决方案提供商亚太环通(Pacnet)正式宣布, 其新数据中心落户天津(TJCS1), 以满足京津冀地区对数据中心和托管服务不断增长的需求。新数据中心可以提供软件定义网络(SDN)功能, 为客户提供全方位的网络控制, 使客户可以根据自身业务需求, 自行随意提供带宽。

Pacnet, a leading provider of integrated technology solutions in the Asia-Pacific region, today officially opened its new data center in Tianjin, China (TJCS1) to address growing demand for data center and managed services in the Beijing-Tianjin-Hebei region. The new facility provides Software-defined Networking (SDN) capability to give full network control to its customers to self-provision bandwidth on demand based on their business needs. The facility is strategically located in the Gaocun Science & Technology Innovation Park of the Tianjin Wuqing District in China. Developed by Pacnet's equity joint venture in China, Pacnet Business Solutions (PBS), and the Tianjin Wuqing government, TJCS1 is capable of hosting 2,000 racks. The opening of this Tianjin facility is instrumental in helping to establish Wuqing's Gaocun Science & Technology Innovation Park as a leading technology hub in Northern China. Its launch parallels the objectives of recent government plans to integrate the Beijing, Tianjin and Hebei provinces into a single megalopolis, promoting China's economic restructuring and its consumption-driven and sustainable growth.

The Tier III, 226,000-square-foot facility provides customers with world-class colocation, connectivity and managed services backed by 24x7 expert, multilingual customer service and on-site remote hands support. Additionally, TJCS1 boasts N+1 and 2N redundant power and state-of-the-art security, environmental and fire controls. Customers locating in TJCS1 also obtain direct access to major domestic exchanges, Points of Presence (PoPs) and diverse carrier networks within China.

Pacnet's data centers span across key cities in China including Tianjin, Chongqing, Shenzhen, Beijing and Shanghai.

YJP Entrepreneurship Incubation Plan to Support Young Businessmen

第三届百名港澳台青年企业家访津活动在天津滨海新区举行

第三届百名港澳台青年企业家访津活动在天津滨海新区举行, 市委常委、市委统战部部长刘长喜出席日前在滨海新区举行的主题会议并讲话。本次大赛, 两岸四地青年才俊聚集一堂, 分享创业智慧。300多个项目中来自创新金融、移动互联网、连锁经营、绿色低碳智慧城市、文化创意等多个创业领域。

The entrepreneurship competition named "China Dream-Entrepreneur Dream - Intelligence Yujiapu (YJP)" was held in the central business district of Tianjin Binhai New Area recently. Jusfour Financial Information (Beijing) Co., Ltd. won the first prize of RMB1 million; the two second prizes (RMB500,000 each) went to Tianjin Jika Technology Development Co., Ltd. and Shanghai Xingju Industrial Development Co., Ltd.; and the other three contestants were each awarded with a third prize of RMB200,000. Since its launch in July 2014, the competition for young entrepreneurs from Hong Kong, Taiwan, Macau and the mainland China had received over 300 applications involving innovative finance, Internet, chain merchandise, green and low carbon, smart city, culture and creativity. On October 25, 300 contestants gathered in Tianjin for the high-level competition.

Bank of China Tianjin Branch Partners with IBM to Build First Smart Branch

■ 中国银行天津分行携手IBM成功建成智能化网点

近期，中国银行天津分行与IBM全球企业咨询服务部联合宣布，中国银行智能化网点——中国银行天津分行旗舰店正式建成并对外提供服务。该网点的建成是中国银行围绕“智能化”和“实用化”推动向体验型网点转型的重要探索。区别于其他以展示为目的的智能化银行网点，中国银行天津分行旗舰店在建设之初就以业务实践为基础，围绕提升客户体验，融入了客户大数据分析、移动社交业务整合、智能的人流管理等众多创新技术解决方案。通过这些技术与模式创新，到店的客户不仅可以享受到前所未有的快捷、专业的金融服务，更可以通过服务体验区、VTM远程柜员机、手机、社交媒体等各类创新手段获得贴身的、个性化的服务体验。

Bank of China Tianjin Branch and IBM recently announced the successful completion of the bank's first smart branch. The new flagship location aims to provide an outstanding customer experience through the use of big data and analytics, mobile and social business tools. This flagship branch will serve as the model for all future Tianjin Branch of BOC locations.

As one of the leaders in China's banking sector, BOC looks to keep pace with the changing customer and industry requirements driven by mobile and social technologies. BOC is focused on delivering transformational services that tap big data and innovative channels to create new, more personalized customer experiences. A long-term partner of BOC, IBM provided deep industry insight and consulting expertise to help create BOC's new smart branch.

"The completion of our flagship smart branch further illustrates BOC's dedication to continuous transformation to best meet the needs of our customers, and this is just the beginning," said Sun Huimin, president assistant of Tianjin Branch of BOC. "Looking ahead, we plan to capitalize on digital and other innovative technologies to strengthen all of our customer-facing channels and their ability to deliver clients a personalized experience."

"With IBM's help, Bank of China is setting a new standard for the Chinese banking industry and the client experiences it delivers," said Ron Lefferts, FSS leader, GBS, IBM Greater China Group. "Consumers worldwide expect a new level of service whenever they interact with a brand, whether it be a retail store or a bank. BOC's new smart branch applies forward-looking insights gained from big data and analytics as well as social and mobile technologies to quickly respond to changing customer needs, giving BOC a distinct competitive advantage."

New Energy Vehicles to be Used in Tianjin Public Transportation

■ 天津明年底再添2000辆“绿”公交 推动新能源车应用

近期，七部门联合印发《京津冀公交等公共服务领域新能源汽车推广工作方案》，推动京津冀公交等公共服务领域新能源汽车应用。根据《方案》，今明两年京津冀公共交通推广20222辆新能源汽车。其中，天津将新增新能源公交车2000辆、出租车500辆。为满足新能源车的需要，天津将同时新建公交车充电站6座、公交车充电站49座，并建设规模适度超前的充电设施网络。

The Ministry of Industry and Information Technology, National Development and Reform Commission, Ministry of Science and Technology and four other government bodies released new legislation to promote the development of new energy vehicles in the public sphere, the China Securities Journal reported today. According to the legislation, the government will try to bring 20,222 new energy vehicles for use as public transport vehicles in Beijing, Tianjin and Hebei, as well as construct 94 new charging stations and 16,200 charging posts. Experts believe that the new infrastructure will greatly benefit the advancement of the new energy vehicle market.

According to the legislation, government bodies will aim to introduce 20,222 new energy vehicles to the public service sector. 8,507 of these vehicles will be destined for Beijing, while 6,000 are earmarked for Tianjin and the remaining 5,715 for Hebei. The legislation dictates that at least 16 percent of public transport vehicles in Hebei will be new energy vehicles, while new energy vehicles will make up at least five percent of public transport vehicles in Beijing and Tianjin.

If the legislation is successful, it will result in annual savings of 130,000 tons of oil at the end of 2015, as well as help reduce carbon dioxide emissions of 185,000 tons. The government hopes that the Beijing-Tianjin-Hebei region will set a successful example for the rest of the country to look up to.

JIN A COMMUNITY
MAGAZINE WITHOUT FRONTIERS

About Tianjin | Travel | Living | Business | Arts | Multimedia |
Tianjin Updates | Media Center

MEDIA

Subscribe to
Jin Magazine
weekly
newsletter
to know
what's going on
in this city!

Email to
publish1@jinmagazine.com.cn

Letter from the Editor

As we come to the end of 2014, Jin Magazine wishes all our readers and sponsors for your continued support for the year. In this month's issue, we feature the 30th anniversary of TEDA Tianjin Economic-Technological Development Area. TEDA has contributed to establishing Tianjin as a major economic contributor to China and also making Tianjin a leader of China's major cities for higher living styles. The feature article will identify developments in business and also speak with individuals that have experienced economic success and a better life while in China.

Also in this month's issue, we will look at recent changes in regulations that now allow expatriates to purchase homes in China. What is the process and how you can buy your own apartment or house? This is a must read if you are considering to own your own home.

This may not be the season for golf, but we will look at how younger people are looking at this sport. Are there cultural aspects that are changing to the popularity of golf?

Everyone has been to the Marine Museum, but have you been to the Tianjin Haichang Polar Ocean World? See this article for a new experience. We will also feature the Hedong district of Tianjin in this issue.

In Eating like a Tianjiner, we will take a quick look at Chinese fast foods. What is yummy and popular these days?

It is incredible how much money and time, we spend on make up and making ourselves beautiful. However some men think we look better without make up. What do you think?

Finally in our Parting Shot, we look at a Tianjiner in the UK. What are some of the experiences and how does it compare with others.

Take care of your health as winter is upon us and get ready for 2015.

12月的到来揭示着年终的脚步逐渐逼近。《今日天津》杂志感谢各位读者的长期支持与厚爱，并希望新的一年大家也能一如既往的支持我们。本月的主题是关于泰达建区30周年的纪念专题。泰达自建立以来为天津的建设和发展做出了很大的贡献，专题文章也将从商务发展角度为大家讲述这30年来泰达的成长与变化。关于外籍人在中国买房的事宜，天津已经出台了相应的一些新的政策。如果你有买房的计划，一定不要错过我们关于房产的文章。冬天并不是打高尔夫的季节，但这并不妨碍我们从年轻人的角度看待这项运动。究竟文化的差异有没有为这项运动带来变化？人人都去过水族馆，但你去过天津的吗？快找到我们的旅游栏目，你能收获一次不一样的旅行。你有没有发现，我们每天耗在梳妆打扮上的时间和精力竟是一项巨大的日常支出？其实，还是有不少人是喜欢素颜的，你说呢？冬天真的已经来了，别忘记做好保暖措施，让我们一起迎接新一年的到来。

Monica Wang



Responsible Institute

Tianjin International Culture Communication Association

Publisher

Jinwan Media Group

Editor-in-Chief

Li Juanjuan

Assistant Editor-in-Chief

Liu Zheng

Editors

Monica Wang, Leticia Zhang

Regular Contributors

David Wong, Carmen King, Bryce Cristiano, Robert Watt, Daniel McCool, Amy Dunn Moscoso

Design

Sun Xiao, Joker, Wang Xiaomin

Sales & Advertising

CandyYang, LuHuiqing, Li He, Honglei Fan

Distribution

Chen Pengyu

Advertising

Tianjin Fenghua Advertising Co., Ltd.


Tianjin Office


8F, Jinwan Media Building, 358 Nanjing Lu, Nankai District

Tel +86 22 2750 0877

Fax +86 22 2750 9201

E-mail editorial@jinmagazine.com.cn

 @jinmagazine

 JIN MAGAZINE

 Legal Consultants

Logos Law Firm

Korean Advertising Agency

Duoyun Advertising

Price ¥10



主办 今晚报社

承办 今日天津杂志社

总编 李娟娟

总编辑助理 刘蕾

编辑 王宗元, 张晓丽

美术 孙晓, 张可, 王晓敏

广告独家代理 天津市风华广告有限公司

固定形式印刷品广告登记证号 120103200482505027

地址 天津市南开区南京路358号今晚传媒大厦8楼

电话 +86 22 2750 0877

传真 +86 22 2750 9201

广告销售 杨颖, 陆惠卿, 李鹤, 范红霞

发行 陈鹏宇

E-mail service@jinmagazine.com.cn

法律顾问 道名律师事务所

韩国广告代理 天津市多芸广告有限公司

2014年12月刊

国内统一刊号: CN12-1262/Z

国际标准刊号: ISSN1004-826X

价格: 10元



Got a passion for Tianjin?

Want to share your China experience?

Are you a veteran expat with tips and tricks of the trade?

In tune with the expat community?

JIN Magazine is looking for **freelance writers** to contribute articles to the magazine in all areas. If you are interested, please get in touch with editorial@jinmagazine.com.cn



BLD

Christmas Eve and Christmas Day

24 & 25 December 2014

Christmas Eve Dinner Buffet, RMB 588/person

Christmas Day Dinner Buffet, RMB 388/person

Christmas Specials

27 November to 27 December 2014

Take away Turkey Package, RMB 1,188/set

(Complimentary home delivery within Tianjin downtown)

1 to 25 December 2014, Christmas Hamper, RMB 1,288/set and RMB 888/set

Christmas Goodies Selections

New Year's Eve & New Year's Day

31 December 2014, New Year's Eve Dinner Buffet, RMB 388/person

1 January 2015, 11:30-15:00, New Year's Day Brunch, RMB 388/person

*BLD Dinner period: 17:30-22:00.



New Dynasty

Christmas Eve and Christmas Day

24 & 25 December 2014

Christmas Set Menu (Lunch & Dinner) RMB 328/person

New Year's Eve & New Year's Day

31 December 2014 and 1 January 2015

New Year's Festive Menu (Lunch & Dinner) RMB 398/person

*New Dynasty Lunch period: 11:30-14:30; Dinner period: 17:30-22:00.



The Lounge

Festival Specials

1 December 2014 to 1 January 2015

Festival Cocktail Selection, RMB 58/glass

**CHRISTMAS
 &
 NEW YEAR
 SPECIALS**

**'TIS THE
 SEASON
 TO BE JOLLY
 2015**



Fire House

Christmas Eve and Christmas Day

24 & 25 December 2014

Christmas Set Menu RMB 488/person,
 inclusive of one glass of sparkling wine

New Year's Eve & New Year's Day

31 December 2014 & 1 January 2015

New Year's Set Menu RMB 888/person,
 inclusive of one glass of sparkling wine

*Fire House Lunch period: 11:30-14:00; Dinner period: 17:30-22:00.

*All rates are inclusive of 15% service charge.
 For more information or reservations please contact:

BLD	5822 3160/3161
Fire House	5822 3150/3151
The Lounge	5822 3130
New Dynasty	5822 3110/3111

FOLLOW US

更多资讯



TEDA, 30 YEARS OF GLORY

by David Wong, Amy Dunn Moscoso, Robert Watt / Photo by Zhang Kailin, Huang Weimin and Liu Zheng

泰达经济开发区30年辉煌

天津的历史可以追溯到隋朝修建大运河的时期。在19世纪，天津由于成为被迫开放的通商口岸而再次成为世界的焦点。在中国的改革开放之后，天津的经济也逐渐起步。其中一个非常重要的标志就是天津经济技术开发区，即泰达的建立。

上世纪八十年代，中国率先在沿海城市建立了几个经济特区，国家政策也开始着重于经济发展和对外开放。泰达就是当时在天津建立的经济开发区，成立至今已经过了30个年头。自1984年12月成立以来，在泰达进驻的外资企业数量已经达到2000家。

对泰达来说，过去的30年充满了辉煌的业绩。它的成功首先要归功于其优越的地理位置。坐拥服务整个华北地区的天津港，毗邻天津滨海国际机场，到北京机场也只有1小时的路程。四通八达的地面交通能便捷地联通各大主要高速公路。

1990年3月12日，雅马哈电子乐器有限公司在泰达开发区举行了开业仪式，成为当时天津最大的日资企业。随后，越来越多的外资企业进入泰达开发区，让这片曾经寸草不生的盐碱地成为天津经济发展的发动机。

1993年，摩托罗拉公司的在泰达建成了第一家工厂。我们联系到曾经在这家工厂担任管理职务的Mark Duval，他从1996年至2004年一直在泰达工作。在泰达开发区成立30周年之际，Mark很乐意和我们分享他与泰达的故事。

“当年摩托罗拉进驻泰达的时候，这里远没有现在发达。摩托罗拉在当年可以算是这个新开发区最大的外资企业了。当时成立一个工厂要面对繁杂的手续，相关海关政策、劳动力和外商投资等问题都要一一解决。当时泰达开发区的工作人员给了我们很多帮助，为我们详细解释所有相关政策。”

除了政策解读，他们还帮助外企的外籍员工适应本地文化和生活。Mark说道：“半导体制造是非常复杂的行业，涉及到许多的供应商、组装和加工团队。所以于我们公司以及相关企业的外籍员工就有200多人，而且大部分都是举家搬到泰达。为解决外籍员工子女的教育问题，当时在泰达和天津市区各建了一所国际学校，为外籍员工提供了更好的服务。”

“可以说，没有泰达政府的帮助，我简直寸步难行。当时与我对接的是现任开发区投资促进领导小组办公室（投促办）的梅志红局长。她非常专业，帮我解决了很多问题。我去年离开了摩托罗拉，来到北京的美国商会工作。我们天津分会仍然与泰达的政府机构保持着密切的联系。我现在会向计划来中国投资的外企建议到泰达去看一看。”

PPG是世界500强公司，也是入驻泰达的一家大型外资企业。PPG工业公司亚太区总经理彭彩明向我们介绍了PPG在泰达的情况。

彭彩明对投促办工作人员的专业度评价很高，她说：“投促办的工作人员拥有良好的教育背景，视野开阔，有团队精神。从担任PPG的人事经理开始我就负责与投促办对接，我们一直沟通顺畅。十几年过去了，我经历了5次升职，坐到现在的位置。可以说，我是和泰达一起成长的。PPG能够实现可持续发展也离不开投促办的支持。”

泰达开发区不仅仅在经济上发达，逐步形成的生活社区也日渐繁华。很多外国人都很享受这里的慢生活，完备且高标准的教育、体育和生活设施也让生活十分舒适。

前面Mark Duval提到的梅志红局长向我们介绍了泰达经济开发区的发展战略。当前泰达的发展战略是“二二三三四”，也就是加强高级制造业和现代服务业；培育投资和科技两个经济引擎，扩大现有项目，吸收新的项目；“三”代表要时刻关注的三个商业群体：外资、国企和个人投资者；“四”是指要兼顾开发区“东西南北”四个方向的平衡发展。

梅局长说，当前投促办工作的重点是促进投资。目前，投促办只有不到400名员工，但已经形成高效和专业的工作作风，这一点令她很骄傲。

泰达目前在美国、日本和德国设立了分支机构，在国内的北京、上海和香港也设立了办公室。目前有5000家来自60个国家和地区的外资企业在泰达设立了办公室或工厂，年总产值达到1330亿美元。截止到2011年，世界500强企业中已经有285家在泰达设立了分公司。

除了这些大型的跨国企业，泰达也为刚刚起步的中小型企业提供了发展的沃土。只要你到位于宏达街的投促办总部大楼，你会看到这里为企业提供了站式服务。同时，企业顾问也可以帮助新注册企业了解政策法规。

如果你到过泰达，你会被这里干净整洁的环境、宽阔的街道、先进的设施和便利的交通所震撼。泰达的生活节奏和其他中国城市复杂、嘈杂的生活环境不太一样。

下面我们来看一个在泰达生活了9年的芬兰人Henri的故事。2005年，Henri来到泰达。他不是那种只派三年的海外员工，他的任务是在泰达建立Etola（爱多乐）集团的第一个海外“绿地”项目。爱多乐工业产品（天津）有限公司是泰达地区许多工业变速箱、采矿建设以及风力涡轮机制造企业的供应商。

Henri当时的任务包括注册公司、建设厂房设施和招聘员工。为了完成工作，他深知必须生活在中国并发展社会关系，从长远来看，这是十分重要的。

Henri说，他花了五年时间才了解中国。我的公司相信你不可能在海外去管理中国的业务，你必须生活在中国，而不是飞来飞去，只有这样你才能了解各种不同的挑战和机遇。Henri发现中国做生意的方法和西方国家有很大不同，在中国很多时间是用来自来打通人际关系，建立信任。

从2005年起，Henri就积极为泰达的社区做贡献，曾经获得由天津市政府颁发的“海河友谊奖”。

回忆起2005年刚来到泰达时的情景，Henri说那时候没有现在这么多楼房，这么多车。“那时候根本没有晚高峰的堵车！”

Henri发现自从2008年经济危机之后，很多外企高管都撤离了泰达，泰达的外国人数量减少了。现在，制造型企业越来越多，竞争日趋激烈。他说，企业必须不断改进人力资源、流程和产品才能在市场上生存。以前的主要竞争对手和客户也大多是外资企业，而现在越来越多的中国企业参与竞争，中国客户也多了起来。Henri介绍说，中国政府正在大力发展风力发电，所以来自政府的风力涡轮机订单也是络绎不绝。这对Henri的企业以及对天津都是件好事。Henri非常欣赏泰达政府透明的办事风格和双语能力。

这9年来，Henri自己的生活也有了变化，现在他已经成为丈夫和父亲，第二个孩子也将在2015年春天出生。Etola正在为新工厂选址，计划修一个更大的桑拿房。Henri说：“在美国企业里，有员工和CEO一起喝咖啡的传统。而我来自芬兰，我们的风俗是和老板蒸桑拿。”

泰达地区的外企每年都会派遣许多外籍技术人员到泰达工作。这些技术人员往往是举家搬到天津，最大的问题就是子女入学。他们希望孩子能进入国际学校，按照本国的教育模式接受教育。30年来，泰达地区的教育与其他行业一样发展迅速，目前已经发展了许多优质的学校和大学。

这些学校中最为知名的就是泰达国际学校，成立于1995年，接收不同国籍的外国学生。与这所学校面对面而建的枫叶国际学校，由国内最大的国际学校教育集团枫叶教育集团管理。

天津最知名的两所大学南开大学和天津科技大学也都设立了泰达学院。南开大学在2000年成立了泰达校区，提供23个专业的本科和硕士课程，例如工商管理、微电子、法律并配备了世界领先的科研设施。

天津科技大学是一所综合类大学，泰达校区位于第十三大街。以前的河西校区也逐渐向泰达校区转移。随着学生数量的不断增多，现在的泰达校区已经形成完善的教学、住宿、餐饮、购物和休闲配套。这所大学与40多个国家的大学建立了合作关系，也经常邀请海外学者来学校举办讲座，开拓学生的视野。

除了高等教育之外，各种外语培训机构也都在泰达设有分支机构。这说明在泰达地区，外语学习的市场很庞大，需求强烈。这些机构的学生有在校生，也有因工作需要提高英语水平的成年人。很多在外企工作的中国人都意识到提高英语水平对日后的事业发展有很大帮助。

随着泰达与国际的交流日渐增多，教育领域也呈现出更多的国际化倾向。以枫叶国际学校为例，他们实行两种教育体系，双语教学，学生毕业后将取得国际和国内两个高中文凭。

泰达从一片盐碱地发展成天津最具经济活力的开发区只用了30年时间。这是令人惊叹的成就。通过和泰达的居民交谈，我们发现泰达不仅是个经济发达的地区，生活也很舒适，没有大城市的喧嚣吵闹。生活在这里的人都对这30年来泰达取得的成就十分自豪。

Tianjin has a rich history and starts with the construction of the Grand Canal during the Sui Dynasty in the 6th century. Tianjin was also the center of attention during the 1860s when China was forced to open this major port to foreign countries as a result of the opium wars and the foreign concessions were established, in the historically preserved WuDaDao area in present day Tianjin. But Tianjin also has an impressive recent history with the establishment of the new economic zones in China by Deng Xiao Ping.

In the 1980s several Special Economic Zones were opened in China the basic state policy has focused on the formulation and implementation of overall reform and opening to the outside world.

During this period, the PRC passed several stages, ranging from the establishment of special economic zones and open coastal cities and areas, and designating open inland and coastal economic and technology development zones. Tianjin was one of the chosen areas and TEDA has

remained the most successful of all the zones.

Tianjin Economic Technological Development Area 天津经济技术开发区; tiānjīn jīngjì jìshù kāifā qū), is commonly abbreviated as TEDA 泰达tài dá literally: "peace and prosperity" is the main free market zone in Tianjin, China. It was formed in December 1984 and currently has around 2000 foreign funded companies in it.

A congratulation to TEDA as it celebrates its 30th anniversary. It has truly been a successful 30 years of amazing development. Location has been a blessing for TEDA to attract foreign investors and major national companies. It possesses a major port that services the northern part of China. Air service is convenient with the Tianjin International airport and about an hour to the Beijing Capital Airport. Extensive ground transportation is available by major highways and high-speed railway.

March 12, 1990 Japan was the largest corporate investment in Tianjin - Yamaha Electronic Musical Instruments Co., Ltd. held the opening ceremony, it is the first Sino-foreign joint production of electronic musical instrument companies. Other international companies soon

followed and where the land was once barren and only used for drying salt not much use, an economic powerhouse was developed.

Motorola-Partnering with TEDA Early

Around the same time, Motorola decided to invest in establishing a presence in TEDA and opened their first factory in 1993. The location can be seen just near the entrance of TEDA where the long string of different country flags is displayed. Jin Mag spoke with Mr. Mark Duval who was the



Mark Duval



A bird's view of TEDA

manager for Motorola in 1996 to 2004 in Tianjin and TEDA. Mark is now the President of the American Chamber of Commerce in China based in Beijing. Mark was kind enough to share his experiences with TEDA and celebrate their 30th anniversary.

Jin: Thank you Mark for taking time to speak with us about your experience with TEDA in its early days of development in the 1990's. Would you please provide some of your personal background?

Mark: I was born in Zimbabwe, Africa and attended university in South Africa. My parents were American, so I guess you can say I am an African American. I love surfing and golf. I came to China in 1996, working for Motorola and was responsible for establishing their semi conductor plants in TEDA and Tianjin. I met my wife in Tianjin; she is Cantonese and graduated from NanKai University. We have two sons, two and four years old.

Jin: Very interesting background. Please give our readers some idea of what it was like to come to China in 1996 and establish the Motorola factories.

Mark: Well it certainly was not as developed as it is now. Motorola started the design and concept for their project in Tianjin in the early '90s. I believe this was the largest foreign investment in the new development area at that time. There were many issues relating to customs regulations, labor, foreign investment and a multitude of other procedures. I was extremely grateful for assistance provided by TEDA. They helped us to meet and understand all these new requirements. Motorola also had a project in Tianjin, but TEDA also guided us through local requirements in that district, even though it was not within the TEDA sector.

Jin: I understand that TEDA not only looked after the business requirements but also assisted with social and cultural requirements.

Mark: Yes, most people do not understand how complicated it is to manufacture semi conductors. It requires a multitude of suppliers and coordination of different steps of assembly and processes. The Motorola team alone, numbered between 50 to 60 expats mostly from United States. In addition to our team, there were probably another hundred expats from foreign suppliers. In total there were easily about 200 families with children that needed schooling while the parents were working in TEDA and Tianjin and no international schools at that time. TEDA was instrumental in establishing the two international schools, which are still operating

successfully in two locations, one in Tianjin and one in TEDA. Again TEDA did not stop at only providing their services to the school started in TEDA but spent as just as much time and effort for the school in Tianjin.

Jin: Sounds like TEDA was a key partner at that time. How about now?

Mark: I don't know what I would have done without the help from TEDA. My contact was Director Mei ZhiHong and I understand that she is still with TEDA. She and her staff were very professional and always able to get things done. I can't say enough about the service that they provide. I left Motorola last year and joined the American Chamber of Commerce in Beijing. We have a Tianjin chapter and actively work with TEDA. My recommendation for companies thinking of establishing in Tianjin, look to our services and work with TEDA for navigating through the local regulations.

Jin: Thank you and good luck with your new position. We will share your kind words with TEDA and hope you will have a chance for golf at the TEDA Warner golf course soon.

PPG, one of TEDA's Fortune 500 companies

Another large international company that located in TEDA is PPG one of Fortune 500 companies in TEDA.

PPG is a very impressive company with over 42,000 employees world wide and last year attained sales of over US\$15 billion. It is ranked 182 on the Fortune 500 list. It was founded in 1883 by John Ford and John Pitcairn and started the first commercially successful plate glass factory in the United States. PPG stands for Pittsburgh Plate Glass and is headquartered in Pittsburg, United

States. It is interesting that a 9-member board of directors governs this company and 8 of these directors are not employed by the company.

Jin Magazine recently spoke with Ms. Cathy Yan General Manager

Corporate & Government Affairs, Asia Pacific (C&G) PPG Industries who has been with PPG for 18 years.

Jin: Provide some experiences that you have had with TEDA.

Cathy: I have joined TEDA since 1991 till now, and got acquainted with many government officials. We have established mutual trust and respect through our long-term cooperation and working together. The TEDA government team has good education background with wide field of vision and the spirit of teamwork. It's a team with very strong sense of serving enterprises in the region. As a result of it, TEDA area has been a "lucky land" for the companies I work as well as myself. We learn from each other and grow together, and we communicate well and make progress jointly. As to myself, I began as a HR manager of one manufactory in TEDA and gradually made my way to the current position, PPG general manager Asia Pacific, through 5 times promotion. And as PPG Industries has also grown continuously, the Tianjin plant has become to the biggest coating manufactory of PPG globally. And the companies' sustainable progresses will not be achieved without the support from TEDA government.

Jin: What is the number of employees in PPG Tianjin? How many in all of China?

Cathy: There are more than 1700 employees in PPG Tianjin and about 4000 in China.

Jin: Any advice for foreign companies considering establishing an office in China? Why choose TEDA?

Cathy: We all know that China is growing very fast with very big market. As business leaders, we know our business well, however, we need to learn how to do business in China, and having office in China is a significant start.

Ms. Cathy Han was born in Tianjin, as were her parents. She enjoys working and working with her teams and is a team leader that encourages self-initiatives. She likes reading and for sports, enjoys yoga and badminton. For holidays and vacations, she prefers to spend time with her family at home.

TEDA has also not only contributed economically but has become a thriving community with international schools and sports facilities. Many expatriates have indicated that they appreciate the slower pace and attractive



Cathy Yan



Tianjin Economic-Technological Development Area (TEDA) Investment Promotion Bureau

You have to live in China, not just fly in and fly out, to really understand the different challenges and opportunities.



Henri Manner

living standards that TEDA provides but still has high level of infrastructure to make life comfortable.

In discussion with Director Ms. Mei Zhihong 梅志红, Director at TEDA, that the Ministry of Commerce has ranked TEDA first of all economic development zones for 15 consecutive years. TEDA's Development strategy is 2+2+2+3+4, which means it will strengthen 2 sectors as advanced manufacturing and modern services, to foster 2 economic engines such as investment and science & technology, to expand existing projects while absorbing new ones. The 3 represents paying attention to the groups of business partners such as: overseas, state-owned and private investors. The final 4 represents facilitating balanced development towards the four directions of east, west, north and south of TEDA. The nine main industries: electronics and telecommunications, automobile and parts, biopharmaceuticals, food & beverage, machinery manufacturing, aerospace, new energy & new materials, petrochemicals and modern services such as logistics, financial series and others.

Ms. Mei also explained that Investment Promotion is key to TEDA's operation and is proud of the fact that TEDA is administered by less than 400 employees and has become specialized and more efficient. Where there was 90 staff for her bureau, there are now only 60.

TEDA also has several overseas offices located in USA, Japan, and Germany and also domestic offices in Hong Kong, Beijing and Shanghai. There are over 5,000 foreign and local enterprises from over 60 countries and regions

have established offices and factories in TEDA with total annual output of over US\$133 billion. The Tianjin area represents over 10% of China's GDP and TEDA contributes over 17% of this total. In 2011, there were 285 of the Fortune 500 companies had set up in TEDA.

In addition to major companies, TEDA is also a great advantage to smaller start up companies. If you visit the main headquarter building on 19 HongDa Street 宏达街 19号, you can see that all services are available in one location. Company registration, banking and all support services are all available and TEDA counselors can help the newcomer navigate the sometimes complicated procedures for establishing a business in China.

Also if you visit the TEDA area, you will see a very clean environment with new buildings, wide roads, excellent infrastructure of roads and public transport including light rail transportation. The lifestyle in TEDA is unlike other typical cities in China. There are many examples of expat experiences with education, cultural, family life and entertainment, which are unique within a usually complicated and harsh life in the new China.

TEDA is to be congratulated with the achievements of the past 30 years and all the best in the future.

Etola Grows Alongside TEDA

Etola Grows Alongside TEDA - 9 Years of Roots, Relationships and Growth

When Henri Manner left Finland for TEDA,

Tianjin, nine years ago, he knew he would not be home soon.

The CEO arrived not on a three-year overseas assignment but with plans to set up Etola Group's first overseas 'greenfield' project. In 2005, he began to establish Etola Industrial Products (Tianjin) Ltd. as a major industrial parts supplier for TEDA-based European and Chinese manufacturing companies who mainly are in industrial gearbox, mining and construction, and wind turbines businesses.

Henri's responsibilities began with the licensing process, building Etola's infrastructure and recruiting Chinese staff. To accomplish his goals, he knew he needed to live in China and develop guanxi, relationships, so important for long-term growth in China.

"It takes five years to understand China," Henri says. "(Our company) doesn't believe you can run a Chinese business from overseas. You have to live in China, not just fly in and fly out, to really understand the different challenges and opportunities." Chinese business culture is different than in Western countries, particularly the United States, where business can be conducted with a minimal amount of personal interaction, Henri says. In China, "it takes time to build friendships and develop trust."

Since 2005, Henri has actively contributed to the TEDA community. His desk sports a "Best

Boss" award and he's earned the Haihe Friendship Award from The Municipal People's Government of Tianjin for contributions to social and economic development, foreign exchange and cooperation. Etola also sponsors the local TEDA International Football Club.

Nine years of relationship building have paid off. Etola now supplies in China to global market leaders like SEW-Eurodrive and Vestas Wind Systems, employs more than 70 staff and has experienced approximately 20% business growth per year since operations began in 2006.

Upon arrival in 2005, Henri recalls TEDA being well developed. It was nothing like the photos from the mid-1990s when today's modern hub was a muddy field. In 2005, Henri says, "there were a few less housing complexes." And far fewer cars. "We didn't have the 5 p.m. traffic jams we do now," he says.

The make-up of the business population has also changed. Henri has noticed many more Chinese entrepreneurs and fewer expats in TEDA, particularly after the 2008 world crisis, when a lot of North American, Danish and Australian workers returned home. Now, there are more manufacturing companies and factories and "the competition is razor sharp," he says. Companies need to continuously improve their "people, processes and products to stay in the game." While the competition used to be foreign, it's increasingly Chinese. So are the customers. Wind turbine parts are in hot demand by the Chinese government.

Wind power in China is a good thing. Over time, the air itself has changed. Henri recalls 2012 as being a particularly bad winter for air quality but finds "it's getting better." He notes that the new government "is putting a lot of effort into this," and has faith in a successful cleanup. "(The government) is very professional and easy to work, with lots of successful business cases," he says. He appreciates the transparent business model in TEDA and the bilingual English and Chinese reports.

What else has changed over the last nine years?

Henri is now a husband and a father, with more change on the way when baby number two arrives in the spring of 2015. Etola is also looking to relocate to a new factory—with an expanded sauna. "In American companies, employees have CEO coffee time," Henri says. "We're Finnish. We have CEO sauna time." It's a way to enjoy both cultures and further strengthen guanxi.

Is Henri destined to return to Finland?

In American companies, employees have CEO coffee time," Henri says. "We're Finnish. We have CEO sauna time.

Someday. For now, TEDA is a land of opportunity. Besides, he's a great fan of Chinese food. "You never get bored, there's such a variety," he says.

Perhaps that can also be said of life, work and business in TEDA.

Education-an important part of living in TEDA

The foreign expertise in manufacturing and management that companies look for in TEDA require experienced professionals. This means the foreign workforce often arrive with young families looking for schools that are the same standard or better than would be received at home. Fortunately, over the last 30 years the education sector in TEDA has developed in line with other sectors and there is a range of good schools and universities.

One of the best known is TEDA international school which was established in 1995 and offers a curriculum based on United States standards. The school was established by the TEDA Government to provide outstanding

Nursery to grade 12 educational programmes for students of all nationalities who live in the TEDA area. The school is open to any foreigners.

Opposite the International school is Maple Leaf school. One of the 37 schools run by the Maple Leaf foundation, the largest international school operator in China. Previously known as the Harbour View School it was bought by The Maple Leaf Foundation in 2008 and provides a competitiveness in the international school market which is expected to continue to grow by nearly 12% over the next 5 years.

The area also hosts campuses of 2 prestigious universities. The Nankai University, whose most famous student Premier Zhou Enlai attended in 1913, has a large college campus in TEDA which opened in August 2000. It offers 23 specialties for undergraduate and graduate study, such as Business Management, Microelectronics, Law and Economics, and boasts several research centres which rank among the most advanced in the world in terms of equipment and research, including Transnationals Research Centre, Security and Enterprise Finance Research Centre, Research and Development Centre of Membrane Separation Technology, and Microelectronics Microchip Research Center.

The other University is the Tianjin University of Science and Technology (TUST) is jointly constructed by the central government of China and the local government of Tianjin but mainly administered by the latter. It is a comprehensive university located in Tianjin, with balanced disciplines offered in industry, science, art, economy, management and law. The university offers a whole range of degree programs of different levels, and has long been authorized to accept international students. TUST also develops military officers for the army.

The university has two main campuses: the Hexi Campus in the city and the TEDA Campus at 13th Avenue at the opposite end of the tram line which runs along Dongting Lu from TEDA. There are more than 17,000 registered students at the university, has won 69 national awards for its scientific and technological progress and the faculty has published more than 10,000 scholarly papers.

Last year the university campus in TEDA merged with the Vocational Technology College which was located on the other side of Dongting Lu to create a huge campus area. The university is gradually moving from downtown into the TEDA campus and each year another teaching block, canteen area or accommodation building rises.



An extra-curriculum activity of TEDA International School

The campus which contains supermarket shops and landscaped gardens is also spawning shops, restaurants and leisure facilities to spring up. As the population of students continues to grow the area known as University town is certain to become a cheap and alternative centre of activity.

The university adheres to the principle of being an open educational institution. It invites experts and scholars from this country and abroad to present lectures, and conduct research on cooperative projects in science and technology. Furthermore, the university has established academic relations with more than forty colleges and research institutions in the USA, Japan, U.K., France, Russia, Australia, Canada, Germany, Sweden, Finland and Korea. The education programs of international cooperation have been expanded and improved in both size and content. Each year,

The fact they all have at least 1 facility in TEDA shows the level of interest in learning English.

the university sends excellent undergraduates to study abroad in the international exchange program.

Another important part of the education sector is the foreign language training centres. English First, Lucky English and Wall Street English are all chains of well known schools for teaching English. The fact they all have at least 1 facility in TEDA shows the level of interest in learning English. Many of the students are school age, taking extra classes to improve their English but a large number of adults who are learning English to help with their business or promotion prospects. Mr. Wang, who works at Boeing and is studying English 2 evenings a week said, 'a good standard of English was necessary where he worked to improve his career prospects.'

TEDA has a massive international presence with well known companies from all over the world having a presence in the area. The education similarly has developed strong links with other counties. One of the attractions of the international schools is their western based education systems which make applying for further study abroad easier. Both Maple Leaf and TEDA international school provide bilingual,

dual- curriculum and dual-diploma high- school education that enables graduates to receive accredited high school diplomas and a China mainland high school diploma. They also run summer and winter camps abroad.

Similarly TUST has 2 joint programs with overseas universities including Queensland Institute of Business Administration (QIBA) and a Sino-American Academic Collaboration Program between TUST and Keuka College in New York. In both programs students do a double degree and if successful have the opportunity to complete their final year in the USA or Australia.

It is well known that Chinese students have considerable pressure to get good grades at school. Chinese people place immense importance on education and parents will spend huge amounts on trying to give their children an edge over others for places in top schools and universities. This advantage isn't limited to speaking a foreign language but includes art, calligraphy, dancing and playing musical instruments. Piano, Violin or traditional Guzheng are popular and children as young as 4 often spend their Sundays practicing. One reason is that its believed learning an instruments helps with memory and concentration.

Ms Moon, a local resident of TEDA, who's 8 year old daughter studies dance, gymnastics and piano at weekends told me 'education is more important than savings or a house'. The value given to education will ensure that as TEDA continues to grow and its inhabitants wealth increases the education sector in TEDA

will continue to expand. The competition it creates is driving the whole education industry to invest and improve. TEDA No1 school has just started a multi million rebuilding of its school and when completed in 2016 will house the latest in technology and environmental features to facilitate learning.

Conclusion

Thirty years is a short time to see the significant change from barren fields that were used for drying sea water for salt in the '80's to one of the most productive economies in China.

In meeting with existing and past residents of TEDA, it was apparent that this is a very special area. Not only highly successful economically but also a high standard of living quite special when compared with the hustle and bustle of other major cities in China.

TEDA also has very ambitious plans for the future. The infrastructure includes port, rail, highway and airport will all be expanded in the coming years. International conferences and events such as the recent Davos meeting and China Mining are putting Tianjin on the map as a major center in China.

The people of Tianjin are known for their hospitality and friendliness and TEDA has proved this over their thirty years of operation. The businesses and residents praise the results in business, education and social life in TEDA. There is a special sense of personal service and pride in the professional standard that is provided. Congratulations for the past 30 years and many more future years of success.



Expats living TEDA are enjoying themselves in a park

Yegor Takes on Chinese Media

by Bryce Cristiano

乌克兰小伙走上中国星光大道

来自乌克兰的小伙子耶果是很多天津人熟悉的面孔。能说一口流利中文甚至几句天津话的耶果是天津电视台国际频道《hello, 天津》的特约主持人。怀着对中国文化的热情，耶果已经到过中国许多城市，了解了不同地区的风土人情。这要感谢耶果所从事的媒体工作，让他有机会到各处走走看看。

在耶果所到过的城市中，天津成为他最喜欢的城市之一。天津的慢节奏生活、美味的小吃和厚重的历史都让耶果着迷。

天津的九国租界见证了近代中国遭遇西方入侵的历史，是天津独有的历史遗迹。即便是历史更为悠久的历史的首都北京现在也被高楼大厦淹没。有些时候，你根本不知道身在何处，因为每条街道看起来都差不多。而在天津当然也有现代化的摩天大楼，但大都设计独特，让人过目难忘。而当你在这里生活过一段时间，熟悉了那几个标志性的建筑，你就不会迷路了。耶果希望能搬到天津生活，如果可能的话，他最想搬进五大道的一座小洋楼里居住。

对耶果来说，能够探索中国、接触形形色色的中国人是从事媒体业最令他满意的两个方面。他喜欢听不同人的故事，然后传达给更广泛的观众。通过主持《Hello, 天津》这个节目，耶果经历了很多有趣的人和事。

除了探索普通中国老百姓的故事，耶果也在见证着中国媒体的发展。他发现，中国的电视节目很独特，电视人正在做着许多不同类型的尝试，电视业发展的也很快，越来越突破传统。

耶果喜欢天津还因为天津的美食。他说，在乌克兰人们只有在重大节日才会外出用餐，因为在外吃饭很贵。但在天津，你能找到各种风味、各种价位的餐馆，哪怕一周七天全在外面吃也没有问题。

对于文化差异问题，耶果现在已经习惯了，他认为最好的方法不是争辩而是使用幽默。有一次，一个南方的私企老板刚一见面就问耶果挣多少钱。耶果没有直接回答“不关你事”，而是跟他开了个玩笑，他说：“一星期挣一百万！”耶果明白，很多时候人们并不是要故意冒犯，而只是社交礼仪上的差异。

耶果还在不断经历冒险，在这些冒险里，他更深入地了解了中国文化并将他的感悟分享给观众。在我们短暂的接触中，我们能感到他是个多才多艺、见多识广的人。他为本地媒体注入了充沛的活力和积极的态度。而我们也很高兴看到本地的媒体能大胆启用外籍主持，为节目增加了多样性。

Heralding from Ukraine, Yegor Shyshov is an experienced and well traveled expat who imbues a great sense of passion for Chinese culture and media. His experiences in China have shaped his career in media and given him a great deal of admiration for the country. Starting his career in Chinese media with a 2010 competition wherein he represented Ukraine, he has since grown to take on a much more prominent role, traveling across the entire country. With his breadth of travel experience, he has found Tianjin to be among one of his more favorite locations for the relaxed atmosphere, the exquisite cuisine, and the historical aesthetics of the various concessions which Tianjin is notable for.

The concessions themselves were developed at the heights of foreign imperialism within China. The Qing were forced to allow rights relinquished to various invading countries over mineral deposits, ports, and entire cities. In 1860, the Peking Convention allowed for French and British use over Tianjin ports which were absolutely ideal given that many rivers intersected with Tianjin's Hai River. Over the course of 40 years, many other countries were

allowed clearance, such as: Japan, Austria-Hungary, Italy, Germany, Russia, America, and Belgium. Each of these concessions built military barracks, schools, hospitals, banks, restaurants, and churches within their boundaries. While the Chinese Nationalist Party sought to alter domestic policy towards the foreign concessions in the advent of the end of the dynastic period, these plans changed once Japan invaded China when Japanese powers sought to control concessions which were allied against them. Finally, after almost 100 years of concessional rule, all foreign powers relinquished control after the closing of World War II. These concessions remain today with their unique architecture as a great historical look

at how foreign imperialism shaped Chinese history during the 19th and 20th century.

This concessional history seems to be one of his favourite aspects of Tianjin versus other cities in China. Especially for those of us who have visited Beijing, the spread out nature of the city makes it quite a trek if you must get anywhere by foot.

In some districts of Beijing,



Yegor (耶果)

there's no sense of where you are as most of the buildings sit around the same height and dense pollution can make it difficult to seek out any identifiable skyscrapers. In Tianjin though, you're generally always able to view a few of our easily recognizable skyscrapers unless it's a particularly smoggy day. Once someone learns the layout of the city in proximity to the notable buildings, exploring becomes a breeze and it becomes quite difficult to actually become lost. Like most

Instead of combatting our cultural differences with negativity, it's important to engage positively, even if you end up ultimately avoiding the questions all together.

people who have visited Tianjin, he too expressed interest in living in one of the many beautiful concession-era homes in the historical districts.

Yegor also appreciates this sense of adventure which has come from such a dynamic country, citing his experiences with new people as being one of the greatest aspects of working in media. There's a great deal of accomplishment from finding the bizarre and heartening stories from personal lives and being able to showcase those stories to a larger audience. The importance of this kind of media is to give inspiration to others and to remind viewers that great stories can be found in even the most remote locations. A notable story he explained to me was the instance in which he interviewed a farmer of a pear farm as part of the program, "Hello, Tianjin". The farmers' sheer excitement to be able to show off his pear farm and have the chance to passionately discuss pears shows that there are always those out there who have a love for their careers, not matter how mundane it may seem to others. Other instances included a bizarre underwater soccer game he partook in and the nail-biting experience of witnessing a tightrope walker, not even being able to quell his empathetic anxiety when interviewing the man after his stunt. It could be said that it's the vicarious experiences and being able to partake in the lives of others which most appeals to Yegor.

His experience in Chinese media is

something which he's very proud of and he remarked that there's a great deal of ambition in the world of Chinese media. His experiences with "Hello, Tianjin" have allowed him to not only engage with these personal stories of Chinese citizens, but also to see the world of developing Chinese media from the inside. While there's always the usual need for making reliable entertainment, it seems as though they try many things which are unfamiliar to Western television. There's a lot of experimenting and growth still going on, which means that some outlets are breaking away from traditional broadcasting to some degree.

Some of this favourite aspects of Tianjin versus his home in Ukraine is the sheer difference in the cuisine. In Tianjin there's said to be a much pickier clientele thus ensuring that any surviving restaurants must be of the best quality. This culture of food is one of his favourite aspects of life in China. In Ukraine, it can be quite difficult to eat out at restaurants as that's usually reserved for very special occasions because of the high prices. The difference is very obvious since in the cities of China, restaurants are plentiful, casual, and cheap; meaning that someone could conceivably go for months on end without actually having to cook. While he has found people in Southern China to be much more business minded, he enjoys the casual and open nature of Tianjin'ers. Even stating his interest in a Tianjin girlfriend for their blunt attitude and relatability.

Even when cultural issues arise, Yegor has found it best to combat differences not with retaliation but with humour. In Ukraine for instance (as with most Western countries) it can be quite taboo to discuss personal wealth. When asked quite outwardly by the business-minded individuals of South China, "How much are you worth?" instead of becoming offended, he joked back with, "I make 1,000,000 a week." Instead of combatting our cultural differences with negativity, it's important to engage positively, even if you end up ultimately avoiding the questions all together. Chances are individuals aren't trying to personally offend you, it's just a different country with a different set of societal norms.

No matter what he's experiencing, Yegor is always on an adventure in the vastly expanding world of Chinese media. An adventure which allows him to both engage in the depth of Chinese culture while also sharing those experiences with an audience. Yegor bears all of the positive traits of a well-rounded and well-traveled individual. Through our discourse it was obvious the kind of energetic and positive nature which he can bring to media and it's amazing to see that Chinese media is able to take on great foreign hosts to increase the acceptance of diversity in the country. During these ambitious years of the growth of media in China, let's see what a little diversity can add to the table.



Yegor shooting a travel episode for "Hello Tianjin".

天津的置业新政

提到美国最有名的房地产商人唐纳德·特朗普，估计没几个外国人会不知道他。特朗普从房地产起家，经过多年商场历练，如今早已成为名副其实的亿万富翁。然而，我们今天要讨论的并不是那个站在纽约市中心的地产巨人，而是未来可以成为天津地产大亨的人。

2014年10月17日，天津市建委等六个部门联合出台了“津十六条”楼市新政，这对于要在天津买房的外籍人来说，无疑是件好事。据专业人事分析称，这个新政策的出台将为外籍人士提供更多的机会。当然，在机会的背后，我们更应该清楚地看到地产泡沫所带来的不计其数的破产以及全球经济衰退。看到新政策出台就蠢蠢欲动的外籍人需要注意了，千万别忘了老话所讲的，人欺我一次，则其人可耻；若欺我两次，则我可耻。我见过太多，因为资本不足却还要疯狂投资，最后导致血本无归的事情。没人喜欢观看悲剧一次又一次的上演。政策的改变是一个双刃剑，它一边是商机，一边是危机。

中西方的买房观念大不相同。中国人有很强的购房欲望，没有房子就等于没有安全感，甚至不能成家。可另一边让人觉得讽刺的是，有的家庭已经背负了很大的债务，却还要选择贷款买房，这难道不是给自己雪上加霜吗？相反，外籍人选择置业有很多都是冲着投资去的。天津的房屋租赁也和国外的大不相同。在国外，房屋租赁都是一个长期的合作，而在天津，你却很难找到一个可供你长期租借的房主。大部分的房主都是倾向于短期效益。当然，承租人退房也是一个不大不小的麻烦。一方面，你需要担负空房所带来的财政损失；另一方面，你还要承担和新租户打交道的风险。因为很有可能这个新住户会破坏你的房屋财产甚至拖欠房租。这个时候，作为一个外籍业主来说，你要精通的不但得是房产方面的知识，甚至还要掌握天津的法律程序。当然，你可以选择一个靠谱的中介，但这样一来，你的成本就会额外增加。究竟外籍人会不会选择在天津买房并定居，时间会揭晓一切。买房，更多的是关乎一种生活质量，除非它真的值得你购买，否则你真得三思而后行。

天津买卖房产的政策是，如果房龄不满5年就出售的话，那么你所缴纳的税费几乎是正常的两倍！这样的政策正是为了阻止那些抱着投资的心态而买房的人从其中获取更大利益。所以说，任何事物都是有风险的，地产大亨也绝非那么轻易就能当上的。

Wherein recent years the “real estate” bubble brought with it untold bankruptcies and worldwide economic demise.

Central Government restrictions, the answer could only have been a “Chinese national”. Now, everything has changed. On October 17th, 2014 big changes were announced in the policies dictating real estate transactions in Tianjin. Expats with Chinese reading skills can simply Baidu “津十六条” (Jin 16 tiao). A few highlights include, expats and even the companies which they own in Tianjin (WFOE) can now officially consider buying not just one but as many houses as they like. In addition, the next Tianjin Trump may truly be born, as not only can residential properties be bought, but commercial buildings as well.

The reaction from Chinese media and financial analysts is that this massive policy change will create a huge opportunity for foreigners to purchase property in Tianjin. With no caps on how much real estate can be acquired, expats dreaming of becoming real estate tycoons like Trump may now finally get

Tianjin Trump

by Carmen King

Expats will likely be familiar with the iconic business and real estate mogul Donald Trump (唐纳德·特朗普 táng nà dé tè lǎng pǔ). From a young age Trump turned to real estate to make money. Building, buying and selling pretty

much every type of property has made trump possibly billions. While Trump stands as the king of real estate in New York, one question remains, who is going to be the Trump of Tianjin?

Up until a few days ago, due to Chinese



Will expats in large choose to “buy homes” and “settle down” in Tianjin?



Every Chinese "renter" is looking to stop renting as soon as possible

their opportunity to do so. Previously commercial properties were prohibited from being sold to expats.

As the old saying goes, before one builds a tower, it is best to calculate the costs. Or else, one stands at risk of building half a "tower" and then running out of funds to complete the job! In such a case surely they would look like a fool, not to mention face a significant financial loss. Such words of wisdom should ring true for expats especially arriving from the west. Wherein recent years the "real estate" bubble brought with it untold bankruptcies and worldwide economic demise.

Many of those properties at the time were bought not simply for living but for "investment" purposes. Unfortunately, all too often investor capital was "light" and bank lending was "heavy". This left numerous banks way over extended. As investors one by one started to fail on "loan payments", the proverbial domino effect for one of the biggest financial crises was set in motion.

Tianjin expats with dollar signs in their eyes and eager hearts hoping to cash in on these recent "津16条" (jin 16 tiaó) policy changes must take heed "and buyer beware". Why? Well, again as the saying goes, 'fool me once shame on you, fool me twice shame on me'. As such, having in many cases personally seen and/or experienced the devastating impact of "over buying" real estate when personal capital is limited, we would do well in being all the more cautious of "replaying" that horror movie in Tianjin.

Bottom line, these major policy changes are

an opportunity. However, not necessarily a good opportunity for everyone. Obviously, there is going to be an onslaught of media and attention given to any expats who start to "buy up" Tianjin properties. As such occurs expats in general need to remain cool, calm and collected as they assess whether or not Tianjin property acquisition is in their personal best interests, especially from a financial standpoint.

Everyone must decide for themselves whether or not they are financially able to purchase property in Tianjin. However, for those considering such. Here are a few things to consider. First, it is highly possible a number of expats will be buying property for reasons different than local Chinese. Chinese nationals have a very strong, deeply ingrained "need" to buy a home. They feel simply they have no "stability" in life, or even unable to get married or start a family until they buy a home. Ironically, even if the home has a massive mortgage and isn't even really "theirs" for decades, still this is how they feel.

It would be hard to imagine many expats having the same mindset. On the contrary, perhaps many expats will consider buying residential or commercial property in Tianjin not for themselves to live in but for investment purposes. Thus potentially opening up the same can of worms which led to the "real estate bubble" bursting in the west. When folks are buying homes for investment instead of living, the market is anything but stable. Investors are looking for profits and the sooner the better. For them profit via renting or re-selling are both acceptable.

Home owners who buy to "settle down" and start a family are fundamentally different. They create fairly stable long-term local residents. Creating a solid tax revenue for local governments and relatively reasonable home appreciation over time. With this contrast between local and foreign buyers in mind, expats should understand a bit about how Tianjin real estate works.

Tianjin rentals are available. Most are found via real estate agents who typically take a fee equal to one month's rent upon lease signing. This fee often is split 50/50 between the renter and landlord. Rentals in Tianjin unlike abroad are highly undesirable to locals. These locals make up the major part of "renters". What this means, is unlike overseas where often a "long-term" tenant is available to be found, in Tianjin, this is far more difficult to find. Pretty much it is safe to say, every Chinese "renter" is looking to stop renting as soon as possible. Therefore tenant turnover is perhaps more probable than in the west.

Renter turnover is a hassle to the landlord. It requires additional time and financial investment to find new renters. Not to mention, there is always the risk with each new tenant that they will be "deadbeats" and damage the property or even be delinquent on paying rent. In such cases expat landlords will not only need to be experts on Tianjin "real estate" but also on the Tianjin "legal system". Sure, professionals such as real estate agents and lawyers are available, however now there are yet again additional "expenses" created, which is heartburn for any "investor". Not to mention there could be serious linguistic barriers.

If expats are keen on being landlords as they wait for their Tianjin property to appreciate, the only other option is to move in and live there personally. Will expats in large choose to "buy homes" and "settle down" in Tianjin? Time will tell. However, in such cases the decision to buy a home becomes far less about "appreciation" and "ROI" and much more about "quality of living". After all buying a home typically means one might be living there a while. So it better be a worthy home and "neighborhood".

Foreign investors looking to flip houses within a few years is not what the Tianjin government is looking for. Therefore, buyer beware, taxes to be paid on houses sold within the 5 years of initial purchase are almost double, effectively discouraging "investors" from re-selling property for at least 5 years! With such caveats and more facing the next Tianjin Trump, becoming a real estate mogul will not be without its challenges.

尊重传统，专注于根基

天津瑞吉金融街酒店坐拥风景如画的海河和意大利风情区，紧邻最著名的商业区滨江道与和平路。新近开业的恒隆广场为周边带来更加高端的购物餐饮体验。所以，入住天津瑞吉金融街酒店会给你带来最精彩的体验。

虽然对于一个酒店来说，地理位置至关重要，但是单单这一个条件却无法让这家酒店闪光。天津瑞吉金融街酒店最新上任的总经理Martin Leclerc（马天恩）说，在华丽的衣服下面，我们的双脚必须勤奋地不断前行。Martin不是一个能在办公室坐住的人，你经常会在大堂或客房层碰到他，谦逊地向客人询问住宿感受。为了更好的了解客人的需求，让酒店始终保持领先地位，酒店管理者必须持续关注客户的反馈。

瑞吉酒店不会根据客户消费的数额把客人分为三六九等，对每位客人提供的都是同样优质的服务。无论是网络预订自己喜欢的房型、享受酒吧的无限量饮品以及瑞吉品牌享有百年声誉的管家服务，你会随时感受到瑞吉酒店完美贴心的服务。

作为新上任的总经理，Martin并不想打破前任总经理打造的一切。他认为，传统必须受到尊重。对Martin来说，他所要专注的就是满足客人的需求，这也是酒店服务的根基。

天津瑞吉金融街酒店也有适合本地客人的服务项目。屋顶天台非常适合夏季的户外烧烤或者婚礼及企业庆典。面向海河的露台是欣赏这个城市黄昏的最佳地点。每周四晚，酒店都会上演传统的开香槟仪式。

这是一家为客人定制个性化住宿体验的酒店。这是一家建在城市悠久历史上的酒店。这是一家不断努力满足客户期望的酒店。来天津瑞吉金融街酒店，你一定不会失望！

New leadership does not entail a complete retooling to Mr. Leclerc. Rather, he intends to focus on the foundation, the essentials: delivering on the guests' expectations.

Respect Tradition, Focus on Foundation

An interview with Martin Leclerc, General Manager of St. Regis Tianjin

By Daniel McCool

When the St. Regis came to Tianjin, it heralded a new era for the city's hotel experience. Situated upon the picturesque bend of the Hai River, the 5-star hotel occupies the most coveted address in Tianjin. Located in the prestigious Heping District, the hotel boasts an impressive view of the Hai River and nearby Italian quarter, while neighboring vicinity to Binjiang Road and Heping Street, the newly-opened River 66 shopping mall, and the elegant Jinwan Square establish the foundation for vindicating this premier hotel as the place to stay for a remarkable experience.

Location is crucial, but don't mistake this singular facet for the shimmering of an empty mirage. Though the swan may be exquisite in beauty, the General Manger and long-time admirer of the St. Regis – Mr. Martin Leclerc – says, be assured that below the visible surface, the graceful beauty's feet are sure to be paddling industriously. More than a man of words, Mr. Leclerc does not hide himself in the armchair of an office suite, but may often be seen humbly walking the hotel floors and lobby, enquiring into his guests' stay. In order to increasingly understand how he can continue to better satisfy his guests' expectations and keep the St. Regis at the forefront of Tianjin's service industry, customer feedback is an ongoing process.

The St. Regis does not offer a 'premium' or 'gold' club to guests willing to pay more but, rather, serves as a premier club in and of itself,

treating every guest with the utmost hospitality and service. Personalize your room online. Treat yourself to an open flow of beverage at the bar, for example. Enjoy the hotel's treasured hallmark, its 100 year-old butler service. Unique preferences are understood and addressed flawlessly: from having your shirt perfectly pressed to a favorite book at hand or free fruit delivered. Join the Family Traditions at St. Regis Program if travelling as a family to enjoy thoughtful, tailored attention.

As new General Manager at the St. Regis, Mr. Leclerc wishes to celebrate the hard work that has been achieved by his predecessors and further elevate the overall experience of his guests. Although he joined the prestigious St. Regis Hotel believing he could contribute, tradition must be respected: the sweat of the previous occupants of his position. New leadership does not entail a complete retooling to Mr. Leclerc. Rather, he intends to focus on the foundation, the essentials: delivering on the guests' expectations.

If you are not a visitor to but a resident of Tianjin, the hotel still has much to offer. Utilize the rooftop patio for that excellent summer barbecue party. Grace the elegant banquet hall during a wedding party or corporate event. Enjoy the sun on the riverside promenade

during the many events to be held on the front. Revisit history every Thursday at 18:00 for the Champagne Sabering, an event mirroring the celebration of Napoleon's iconic bottle-opening.

There is no comparison among hotels in Tianjin. No other hotel does more to personalize your stay with as much thoughtful attention as the St. Regis. No other hotel sits on the doorstep to the historic and financial keystones to the city. No other hotel strives to continually meet all of your expectations and more than the St. Regis.

For more information, visit www.starwoodhotels.com/stregis/.



Martin Leclerc

Past Events

AmCham China Gets Inside Look at Boeing Tianjin

October 30

AmCham China Tianjin gave members a glimpse into Boeing Tianjin Composites Oct. 30, revealing the manufacturing center's culture based on safety and efficiency.

A joint venture between global aircraft manufacturer Boeing and the Aviation Industries Corporation of China, Boeing Tianjin Composites (BTC) is the largest aerospace employer in Tianjin. The \$21 million facility doubled the size of BTC.

From the very start of the tour, safety was clearly a top priority for BTC. The management team first ordered all AmCham China guests to don safety goggles, then separated the 40-person group into three smaller sections, another safety measure. Integrating safety into every part of life at the facility has helped BTC stand out, winning the company special recognition at a ceremony in Chicago. They've now operated for 17 months without a single injury.

BTC's facility is certified gold by the US Green Building Council and Leadership in Energy and Environmental Design (LEED) – a unique distinction among manufacturers. LEED certification, while increasingly popular for office buildings and residential compounds, remains a rare achievement for energy-heavy manufacturing sites. BTC made this possible by incorporating solar power, UV lighting, and rainwater recapturing.

Besides observing these two priorities at work, AmCham China members briskly walked amid the massive autoclaves and the production lines for the interior parts and composite structures of Boeing aircrafts, including the 787 "Dreamliner" and new 747-8. The management team answered all members' questions and guided the groups through different manufacturing processes, a mix of hand-done labor as well as highly mechanized work.

This Boeing Tianjin tour is the 14th stop in AmCham China, Tianjin's series of company tours introducing AmCham China members to the world of advanced manufacturing, with previous stops at Toyota and Caterpillar.



Breakfast with Embassy

On Nov 11, a commerce delegation led by MR. Bruce Andrews, Deputy Secretary of Commerce of the states, visited Tianjin and met with a small group of members over breakfast at St. Regis Hotel. Deputy Secretary gave a high recognition for the view enhancement along the Hai He River, which was conducted by AECOM, a member company of AmCham. When talking about US-Sino relationship and the future economic policies, Mr. Secretary highlighted that China clearly was the high priority market in relationship with the department of commerce and part of the commission of the commercial department was to help the American business to enter China and the Chinese investors to be successful going into the US. Finally, he extended his appreciation for Martin Winchell, the EC chair of Tianjin, and AmCham for hosting this event.



Upcoming Events

AmCham China, Tianjin Annual General Meeting and Reception

Time and Date: 5:30-8:30 PM, Thursday, December 4

Venue: Renaissance Tianjin Lakeview Hotel

Inter-Chamber Business Networking

Time and Date: 7:00PM – 10:00PM, Tuesday, December 9

Venue: Hyatt Regency Tianjin East

Monthly Executive Breakfast Briefing

Time and Date: 7:15-9:00PM, Thursday, December 18

Venue: The Astor Hotel

Essential Skills Training: Mastering the Art of PowerPoint Designing —PowerPoint Designing and Typesetting Skills Training

Time and Date: 8:30 AM-4:30 PM, Thursday, December 18

Venue: AmCham China, Tianjin Meeting Room



European Chamber
中国欧盟商会

EUROPEAN CHAMBER IN TIANJIN

Celebration of Oktoberfest

Oct.11th, 2014

The European Chamber Tianjin Chapter and its members celebrated the 2014 Oktoberfest at the 3 Kronen 1308 Brauhaus beer tent on 11 October from late afternoon until midnight. The Oktoberfest Festival in Munich has been held since 1810 and is one of the most famous events in Germany as well as the world's largest folk festival. All the participants with German in majority enjoyed the Bavarian buffet dinner and freshly-brewed original Oktoberfest beer. People drank and danced with the Festival Band "Iggy Stone & Die Alpenrockers" throughout the night.



The Leadership Incubator Training: Essential Communication Skills

Oct.23rd, 2014



More than 30 line managers from member companies completed the last session of "The Leadership Incubator (TLI)" training with a nice group photo on 23rd October. TLI is a leadership workshop series and a learning journey for business leaders. The last session helps you become an effective communicator – a hallmark of effective leadership. Whether you are sharing your team vision, brainstorming for potential solutions, facilitating a meeting, speaking in front of a small or large audience, it is crucial that you have total awareness of yourself, your message and your ability to influence your team members and your audience. Using highly interactive learning activities, you will participate individually and in groups to experience and build your communication skills such as understanding the communication basics, presenting and summarizing, influencing using the 3 golden skills of advocacy, acknowledgement and inquiry; and virtual collaboration.

Global Ready Leadership-How to Develop Your Capability as a Global Leader

Oct.29th, 2014

Co-organized with German Chamber, the European Chamber Tianjin Chapter successfully hosted an afternoon workshop on "Global Ready Leadership" issue. This interactive workshop is targeted to Managers and Leaders who have or will have some level of international interaction and responsibility. The trainer who is also the Chairman of HR Working Group of Beijing Chapter shared some useful models as well as examples from several organizations in answering the questions on: What are the key capabilities required for successful global leadership? Where are you currently in terms of your global leadership capabilities? And what are the most effective and efficient ways to develop your global mindset and capability as a global leader?



Microsoft Office Skills Training Course

Nov.14th, 2014

The European Chamber Tianjin Chapter hosted one day training on Microsoft Office Skills. Participants acquired skills on the flexible use among Excel, Word, PPT and Outlook to make the daily Office work more efficient.



The European Union Chamber of Commerce in China, Tianjin Chapter
中 国 欧 盟 商 会 天 津 分 会

41F, The Executive Center, Tianjin World Financial Center, 2 Dagubei Lu, Heping District, Tianjin 300020.
天津市和平区大沽北路2号天津环球金融中心41层德事商务中心, 邮政编码300020
Tel: +86 (22) 58307608 Email: tianjin@european-chamber.com.cn Website: www.european-chamber.com.cn



Past Events

Interchamber Workshop - Global Ready Leadership: How to Develop Your Capability as a Global Leader

29.10.2014

This interactive workshop, hosted by the German Chamber of Commerce in cooperation with the EUCCC in the Astor Hotel Tianjin, aimed to highlight the key capabilities required for becoming a successful global leader and to analyze the participants' own leadership skills. After presenting the trends and success factors in global leadership the speaker Elisa Mallis, Head of Executive Coaching at MDS, focused on the meaning and development of the "Global Mindset" within this context. The workshop was accompanied by several case studies, which lead to intensive exchanges and discussions between the attendees. In a final self assessment the participants rated their own global mindset and revealed personal development potential.



Save the date: German Christmas Market

13.12.2014

As we approach the Christmas season, the German Chamber of Commerce invites you to a very special Christmas celebration on Saturday, December 13, 2014 in Tianjin. The terrace of the St. Regis Hotel located at the impressive Haihe river promenade offers the festive ambience for our Christmas Market with Christmas music, culinary delicacies, and lucky draw. Join us for a free flow of Glühwein (mulled wine) and other beverages as well as specialties like roast turkey, "Spätzle", Christmas Stollen and grilled German sausages. Children can enjoy the kids program as well as the traditional "Lebkuchen" (ginger bread cakes) or the non-alcoholic "Children Punch". We also prepare outdoor heater and a room to get warm, but warm clothes are highly recommended! The Christmas Market starts at 2.00pm.



Other Upcoming Events

December 03, 2014, 4.00pm: Seminar - Annual Audit in China: Do's and Don'ts for international companies, German Chamber Office Tianjin

December 05, 2014, 6.00pm: German Chamber Christmas Dinner (members only), Paulaner Tianjin

December 09, 2014, 7.00pm: Biz Socializer - Interchamber Business Networking, Hyatt Regency Tianjin East

December 11, 2014, 3.00pm: Tax issues related to cross-border employee assignments, German Chamber Office Tianjin

Future Exchanges Promising as Tianjin and Melbourne Strengthen Sister City Tie

An interview with Dr Wei Chaoyi, Chief Representative of Melbourne Office Tianjin

MELBOURNE is the capital city of Victorian State and the second largest city in Australia. It serves as the economic, cultural and financial hub of Australia and accommodates the headquarters of the Victorian State Government, State Parliament, many local, domestic and international enterprises as well as governmental and non-governmental organisations.

Melbourne and Tianjin are Sister Cities. The establishment of Melbourne Office Tianjin – the only Representative Office by any local government in Australia – has brought solid and positive benefits for the people of the two cities. Today, we paid a special visit to the Melbourne Office Tianjin (Room 1008, International Building, Nanjing Road, Heping District) to sit down with the man who witnessed and facilitated the development of the sister city relationship – Dr Wei Chaoyi, Chief Representative of Melbourne Office Tianjin.



Dr. Wei Chaoyi

Dr Wei's involvement in the two cities' relationship dates back to 1979. During the 35 years since then, he took part in almost all major exchange and cooperation programmes between Tianjin and Melbourne. Such unique

experience and his profound understanding of the similarities and differences in government institution, business operations, culture and the ways of thinking between the two cities made Dr Wei a popular point of contact within both the government circle and the business community. In 1998, Dr Wei was awarded Outstanding Melbourne Citizen by the City Council in recognition of the tremendous contribution he has made. Since he became the Chief Representative of the Melbourne Office Tianjin, Dr Wei has always been committed in strengthening ties between the sister cities and served as an irreplaceable facilitator in promoting the friendly cooperation model among the international community. As Dr Wei, the Tianjin local, sees it, he is destined to become the friendship ambassador between Tianjin and Melbourne for not only it is his job, but also a cause worth devoting one's heart and soul to.

When was the sister city relationship established between Tianjin and Melbourne?

April 1980. The Sister City relationship was the first of its kind between a Chinese city and an Australian city.

Was Melbourne Office Tianjin (MOTJ) setup at the same time?

Not exactly.

MOTJ was established in January 1998 to further promote exchanges and cooperation in more fields between Tianjin and Melbourne. Since the beginning

of the Sister City relationship, the two cities have endeavoured to explore areas for exchanges and cooperation. As a result, we have seen frequent high-level visit between the cities and our efforts proved fruitful in the areas of trade, finance, science and technology, education, culture, sports and tourism.



What are MOTJ's main responsibilities and lines of services?

MOTJ aims to consolidate and enhance communication, exchanges and cooperation between Tianjin and Melbourne by promoting Melbourne's business advantages, public institutions and the professional skills her people possesses.

As a facilitator for communications with local communities in Melbourne, MOTJ endeavours to seek new opportunities for cooperation and exchanges for our clients through our extensive network of contacts and channels. We host regular tours for enterprises and public institutions of all sizes as well as business delegations to visit Melbourne. Meanwhile, MOTJ's duties also lie in business interfacing coordination, trade and investment promotion, assisting market research and exploring potential business partner for our clients.

On the topic of the promotion of sister city affairs, Dr Wei said:

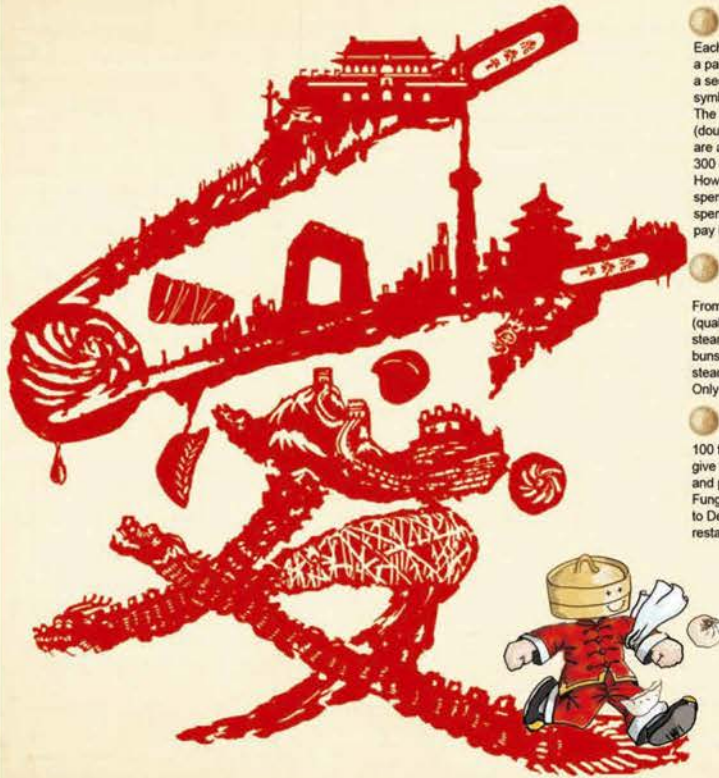
"It is my job to build the bridge between the two cities, namely through public diplomacy. The relationship between cities of different countries is a micro-version of international relations. Like ambassadors for countries, I serve as an envoy for the cities.

There is still tremendous potential in terms of future cooperation between Tianjin and Melbourne. However, we need to innovate in the ways we identify these opportunities. Projects cannot be implemented simply by people's good wishes, but with joint efforts to address the details, which require patience. Innovation and patience come from our team's commitment. Getting involved personally in promoting cooperation between the sister cities has been the most important undertaking for me. And I take pride and comfort in knowing that my work contributes towards a prospering sister city relationship. I will always enjoy such enterprises."



鼎泰豐
DIN TAI FUNG
FUNG TAI

Din Tai Fung Since 2004
To all of us who love Din Tai Fung



The Din Tai Fung 10th Anniversary Limited Souvenir (set)

Each set contains:
a pair of chopsticks and one plate
a second pair of chopsticks and bone china plate with the number 10 to symbolize Din Tai Fun's 10th anniversary in Beijing
The chopsticks are handmade by Din Tai Fung Taiwan and the plate (double-size) was designed and made by a well known artist. The sets are a specially numbered limited edition and each restaurant has only 300 on hand.

How to get one:
spend RMB 600 and get a set for free
spend RMB 300 and pay an extra RMB 50
pay RMB 199 for a set



To celebrate the 10th anniversary, we will also treat you to our special steamer of buns

From November 26 2014, customers will get a points card (qualification card) on which they will receive a stamp for every steamer of buns ordered (excluding discounted and half steamers of buns). When customers have nine stamps, we will give them the 10th steamer of the buns that you have ordered at least five times for free. Only a limited amount of cards are available so be quick!



Prove your love for Din Tai Fung

100 free souvenir photos will be taken in the restaurant each day to give you 100 chances to write your special blessing for Din Tai Fun and participate in our lucky draw. This offer is available at Ding Tai Fung Chuyuan restaurant and Yuyang restaurant from November 26 to December 5, 2014. For details, please see the poster in the restaurants or call us.



愛

The 10th Anniversary of Din Tai Fung in Beijing
A special promotion from November 26, 2014

Bin Shui Dao Store: No. 18 Binshui Dao, Hexi, Tianjin (intersection of Binshui Dao and Zijin Shan Road) Tel: 022-2813 8138

HR 人力资源经理俱乐部
HR CLUB

In order to better establish the platform of two-way choice for the member enterprises and graduates, the HR manager club launched the "HR CLUB2014 Campus Tour" activity in November, 2014, we will enter Nankai University, Tianjin University, Tianjin University of Finance and Economics, Tianjin University of Technology, and Tianjin Polytechnic University to held five dual-option wills on campus.

On November 5, Tianjin University of Technology started the first stop of special public lecture of the "HR CLUB Campus Tour". The club cooperated with NNIT guide the college students to resume writing, interview skills and other aspects and answered questions put forward by the majority of students so as to help them to take the first step correctly when entering the workplace.



On November 13, the atmosphere in and out of the dual-option will in Tianjin Polytechnic University is unusually hot; the students actively communicated with HR members and understood the recruitment information of enterprises. The HR of each member enterprise answered the questions from the students with patience, understanding their employment mentality and intention.



The consultation on HR CLUB Campus Tour:
Amy Wang 24239638 / 13821703730
/ amy_hrclub@126.com

Club wechat: Special for recruitment

Weibo



Hotline: 2423-9638 / 2423-9636 / 157-607-15692
HRCLUB website: <http://www.tj-hrclub.org>

旅途路上的避风港

每一个外籍人都体会过那种在路上的孤独感觉。很多时候，这种感觉会让你对周遭的事物感到陌生与无助。为什么不改变这种情况呢？天津梅江中心皇冠假日酒店，让每一个行走在路上的人享受家的温暖。

天津梅江中心皇冠假日酒店结合中式与西式的设计之美，以水为设计语言，让宾客从进入大堂之初就能体验到它的“水”之美感。酒店共有客房493间，其中包括各种套房、公寓、无烟客房和极富人性化的无障碍设施房。房间视野辽阔，大多可凭窗眺望，让脚下的美景尽收眼底。客房内均配有先进的高品质设施，它的控制系统可以从客人登记入住的那一刻起，就自动调节到最佳状态。皇冠假日品牌独有的羽绒舒适垫及至少5种以上的可供选择枕头菜单可以为客人带来与众不同的睡眠体验，配套的多功能音响闹钟，不仅可以每天准时提供叫醒服务，还可以提供客人专属的音乐享受。此外，酒店秉承洲际集团所倡导的绿色酒店计划，严格执行水质管理，使水质达到世界卫生组织的国际饮用水标准，酒店每三个月进行一次检测，做到为客人提供一个真正安全的，健康的，环保的，舒适的入住体验。

你是否时常为辛勤的工作之后找不到地方健身而发愁？或者为运动之后去哪里享受美食而费尽心机？别担心，天津梅江中心皇冠假日酒店会为你安排一切。它独有的具有东方灵感的健身中心，可以为你量身定制多个健身项目，让你在繁忙之余，放松身心。酒店特设的室内恒温泳池，让你在嬉水畅游的同时，领略秀丽开阔的湖光美景。酒店餐厅的设计更是独具匠心，他们精心将中华美食与世界各地的佳肴荟萃一堂，将时尚的美食概念与天津的悠久文化融为一体，为每位宾客带去难忘的饮食体验。

而说到这一切的成功，我们不得不提酒店的总经理——鲁克斯先生。鲁克斯先生出生于德国，所以对细节的专注他有着天生的严谨态度。他不止一次的提到要用最卓越的产品为宾客送去最贴心的享受，要始终如一的为宾客带去无与伦比的商旅体验。

无论你是短暂停留还是打算长期居住，鲁克斯先生和他的团队都会秉承洲际酒店集团的使命，为你打造一个家的享受与温暖，为商务和休闲宾客带去非凡至臻的尊贵体验。家，是一个远离喧嚣，重返宁静的避风港。当你旅外的时候，如果能找到一个像家的地方，那就一定不要错过它，即刻起，让迷茫止步，让享受开始，让天津梅江中心皇冠假日酒店成为你永远的旅途中的家。

feature a mattress topper and choice of five different kinds of pillows. Despite sleeping so soundly, no need to worry about over-sleeping and missing that all important event. Rooms are equipped with a Phillips multifunction audio system to provide reliable wake-up service and personalized music.

Expats also need not fret about putting on a few extra pounds or being overly stressed after a long days work. This Crowne Plaza Tianjin Meijiangnan offers a fully equipped workout facility open from 5:30 am to 11:00 pm. Not to mention the 25 meter indoor heated pool ensures guests can get a good swim in regardless of how cold it gets outside.

After all that exercise, expats can enjoy some delicious and varied cuisine. This home on the road brings three different dining experiences along with it. The Rong Restaurant specializes in preparing local Chinese dishes. The Lakeview restaurant offers a breakfast and dinner buffet, plus an ala carte lunch. It has a medley of different tasty treats, including eastern and western choices. L39° is an Italian restaurant serving oven baked pizzas, along with pasta and salads in a bright and open atmosphere.

For all these reasons and more, a veteran to the hospitality industry Mr. Uwe Lukas is proud and pleased to call the Crowne Plaza Meijiangnan home himself. Mr. Lukas not only lives there but works there, serving as the General Manager. He has had the joy of seeing the hotel be built from the ground up, making this his 4th year in Tianjin. Mr. Lukas has lived in China for 9 years and has been involved in the Asian hospitality business since 1988.

Home on the Road

by Carmen King

Any expat well knows the feeling of being on the road. Most often it means unfamiliar surroundings and many inconveniences. Why not change all that? At the Crowne Plaza Tianjin Meijiangnan expats may finally feel at home on the road.

Crowne Plaza Tianjin Meijiangnan is located opposite the Tianjin Meijiang Conference and Exhibition Center in Xiqing District. The official website is: www.crowneplaza.com/tjmeijiangnan wherein hotel reservations and complete property address can be found.

The property is surrounded by man-made lakes. This water rich exterior inspired a “water” rich interior. The main front foyer includes a small pool and statue, along with a massive overhead crystal chandelier. Guest rooms include a variety of water related artwork. Hotel water quality is said to meet international drinking water standards as set by the World Health Organization. The entire water system including the swimming pool is to have bacteria testing every three months.

Guest rooms number 493 in total. There is a blend of rooms, suites, apartments and handicap friendly accommodations to choose from. All rooms feature a desk, ergonomic chair,

refrigerator, and Samsung LED flat screen TV. Priority Club Reward membership is free of charge, and gives guests complimentary Wi-Fi internet access among other benefits.

With the Crowne Plaza serving as home on the road, a good night’s sleep isn’t far off. Beds



Being born and raised in Germany, Mr. Lukas brings with him an attention to detail and a strict sense of quality control to the hotel. While visiting the property and being taken on a guided tour by Mr. Lukas himself, a room light was discovered to be emitting an odd noise of some sort. He promptly arranged for the maintenance man to address the issue.

Mr. Lukas's hands on approach to providing expats a real home on the road becomes obvious when visiting one of the 40 available "apartments", the design of which he personally had much to do with. Unlike the hotel rooms, these apartments provide a fully furnished, fully equipped home on the road. They could be one of the best choices for expats looking for a short to long-term property rental.

Apartment sizes range from 83-137 square meters. They are either 1 bedroom/1 bath or 2 bedroom/2 bath floor plans. These are meant to be a real home for expats. A beautiful open kitchen looks into a spacious living room and work area. Kitchens are truly expat equipped. They include microwave, oven, pots, pans, plates, refrigerator, silverware, stove, toaster and more.

Apartment bathrooms are incredible when considering one is in Tianjin. Imagine having an enclosed shower, full-sized bathtub, and western commode. Add to this plenty of space to move about, storage for all your toiletries, plus it being fully stocked with towels and wash cloths that can simply be given to room service for washing and drying.

Apartment bedrooms continue to wow with an LED TV conveniently mounted on the wall in front of the bed. Beds are fully made with complimentary sheets, covers and pillows. Again, all these can be given to room service for cleaning. This is huge in itself as typical Tianjin homes have a "miniature" washer and no dryer. Thus washing and drying bedding at home is usually a huge ordeal. Forget such hassles and time wasting when the Crowne Plaza Tianjin Meijiangan is an expats home on the road.

These amazing serviced apartments are not done yet. For those personal clothing and other items not convenient to send to the "laundry service", worry not. Again Mr. Lukas and team has expats covered as a personal washer and dryer is included in each residence. Don't forget ample storage space via built-in closets and a walk-in wardrobe room.

If all the above doesn't have expats lining to up to lease these places, add the following amenities to the list: Wi-Fi internet coverage throughout the residence and building; two gyms (one of which is only for apartment

residents and the other is open to all guests); indoor heated swimming pool; and a spacious "recreation room" with comfortable seating perfect for social or business discussions.

Incredibly, the service and convenience of this home on the road finishes off with water, electric, air conditioning and heat all being included in one monthly lease rate. Expats will love having the lease contract provided in English so they can actually understand what they are signing. Plus payment can even be made via foreign credit cards.

Be it for a night, week, month or year, Mr. Lukas and team at the brand new Crowne Plaza Tianjin Meijiangan has given expats one of the best choices in town for a real home on the road. From well designed and comfortable hotel

rooms, to fully-serviced, fully-equipped "apartments" the property has a lot to offer.

Expats living locally can feel free to come by for a delicious meal at any one of the three restaurants. Folks with events big or small will find great options for private dinners and major events like weddings at the hotel. Banquet rooms can seat groups from 10-30 on up to 400-500. They include private bathrooms and personal wait service.

Home is all about a haven of peace away from the craze of the outside world. When traveling abroad, it can be very challenging at times to find such a place. Let the search end and the enjoyment begin as the Crowne Plaza Tianjin Meijiangan becomes just such a home on the road.



Welcoming the New Decade Ascott Celebrates 30th Anniversary

Founded in 1984, Ascott is celebrating its 30th Anniversary this year. Today, Ascott is the world's largest international serviced residence owner-operator of more than 200 properties with over 36,000 serviced residences in key cities of Asia Pacific, Europe and the Gulf region. Its portfolio spans over 80 cities in more than 20 countries, owning three brands – Ascott, Citadines and Somerset.

We have an opportunity to speak with

Ascott's City Manager of Tianjin, Mr. Daniel Wee, and hear his story about Ascott.

Q1. First of all, congratulations on the 30th anniversary of Ascott. Would you share some experiences of how Ascott became the leading company in the serviced residence industry?

A: 30 years on, Ascott sets, and will continue to set the benchmark for what is possible in the



industry. We have built a strong global Sales & Marketing system with professional Service and Operation teams, and a complete training system to ensure a unified service quality all over the world. Ascott respects locality and we believe in longevity. In China for example, 98% of our staffs are Chinese and we encourage them to grow with the company. For myself, it's been an opportunity to work with the locals to better understand the local market and culture. Ascott is not only a place to stay, but a home for residents and staff alike.

Q2. How is Ascott's development in China? We've heard a lot of news about new properties opening everywhere.

A: In 2014 alone, we opened new properties in Dalian, Suzhou, Guangzhou, Chengdu, Hong Kong, Hangzhou etc. Ascott now has 69 properties in 23 cities with a total of 12,600 units in China. Our aim is 20,000 units by 2020. We are proud to say that Ascott is performing positively and we are grateful to grow with the company.

Q3. There's always a confusion about hotel and serviced residence. Could you briefly describe the difference?

A: Serviced residence is a special product. It is residence with individual comfort and privacy, accompanied with hotel service and facilities. Ascott's core competitiveness is building the "feeling of home" environment for our residents, with larger space, fully equipped kitchens and community activities, providing thoughtful service to make them feel at home.

Q4. In your experience, who would prefer to stay in a serviced residence?

A: Ascott operates three brands, Ascott, Citadines and Somerset, for the very purpose of tailoring for guests of all respects. For work or play, and for families, there is always a suitable Ascott. We are most welcomed by long-stay expatriates, middle and top management, especially when accompanied with families. In recent years, there's an increasing number of short-stay guests who have chosen us over hotels. We are happy to say that many are repeat guests, and I would believe it's





because they like the larger space and feel more comfortable with our personalized service.

Q5. We noticed some new changes in your properties in Tianjin, would you like to introduce to our readers?

A: Since 2010, Somerset Olympic Tower has been continuously upgrading its facilities and apartments. There's a beautiful, newly renovated swimming pool which is very popular. Currently into the 3rd phase of renovations for the remaining 68 apartments, the newly renovated units are modern-style with wooden floors, have been well received by residents.

Early this year, Somerset International Building opened its 36F with new apartments, a brand new breakfast room and residents lounge. A brand new gym has been relocated to the 36F for residents to have a panoramic view of the city.

Somerset Youyi is currently changing the outdated design of carpets, to modern wooden floors in the apartments. Two years ago, the breakfast room, the residents lounge, gym and swimming pool were renovated, and the children's playroom and yoga room were refurbished.

Q6. And what is "Ascott Host"?

A: "Ascott Host" is a personalized service that distinguishes us from other hotels or serviced

residences. The Host, specially trained, is like your personal consultant, one who has good familiarity of the locality to assist residents and guests with different, personal needs. Where to find the best local foods, medical or school information for your children, or simply where to buy a gift for your friend. Ascott Host is a positive and passionate brand image that inspires all our staffs, and residents are more than conveniently happy to have this interpersonal service.

Q7. What events do you organize for your residents?

A: We have many in a year. Just to highlight a few; this spring, we had an in-house Chinese New Year celebration, and got together again for a trip to The Great Wall.

To celebrate Ascott 30th Anniversary this year, we organized the first ever Amazin' Race – Tianjin Chapter for residents and business associates. There was a Chinese group and a Foreigner group, it was a great success!

For CSR initiatives, we support Capitaland Hope School with donation of books and clothes every year. This year to do more for Tianjin, we helped the children in Qi Se Hua She with donation and clothing and our engineering staff went to the home to do repair works.

In line with our 30th Anniversary, "Moving Feet, Touching Lives", a fitness and charity campaign was launched on August 1st. We encourage all staffs and residents to walk, jog or run, to clock mileage for donation. Our target is 30,000 km. Ascott Corporate will match S\$1 for every km covered and the S\$30,000 donation will go to "Save the Children International", an international organization devoted to improving the lives of children in 120 countries. And we ended up with 228,889 km in total, which is >7 times our original target. In recognition of the huge global effort and the final mileage achieved, our company has pledged another S\$20,000 to the original S\$30,000 that we have raised to Save the Children. The additional S\$20,000 will go directly to enhancing the environment of children in Cilincing, North Jakarta – directly benefitting about 4,000 children.

Q8. Finally, is there any special promotions you would like our readers to know about?

A: Yes. Book your stay at over 90 Ascott properties around the world in advance via our official website to enjoy up to 40% early bird savings. We also encourage guests to sign up as an Ascott Online Member via www.ascottchina.com to enjoy an extra 5% discount!

Ascott achievements have earned global recognition, and with it, numerous prestigious awards. Among the accolades are:

2005 – 2013

Business Traveller China
"Best Serviced Residence Brand in China"

2006 - 2013

Travel Weekly
"Best Serviced Residence Group"

2007 - 2012

TTG Travel Awards
"Best Serviced Residence Operator"

2007 - 2013

China Hotel Starlight Awards
"Best Serviced Residence Operator of China"

2007 – 2014

21st Century Business Herald & Hospitality Industrial Business Travel
"China's Most Popular Serviced Residence Brand"

2013– 2014

Travel +
"Best International Serviced Apartment Operator"

Significant moments in Ascott history

1984

Ascott opened Asia-Pacific's first serviced residence in Singapore, a new concept in the region. Citadines was introduced into Europe with its first apart'hotel in Paris, France.

2004

Ascott completed acquisition of Citadines. The company now owns three brands: Ascott, Citadines and Somerset.

2006

The world's first Pan-Asia serviced residence REIT, the Ascott Residence Trust (Ascott REIT), was established and listed on March 31st in Singapore.

2014

Ascott celebrates its 30th anniversary with special promotions and community initiatives worldwide.



Hopeland International Kindergarten

Christmas Carnival 2014 at Hopeland International Kindergarten

The Hopeland International Kindergarten 2014 Christmas Party is just around the corner and a fairy tale holiday is about to begin. Do you want to know what kind of Christmas gifts Santa Claus has prepared for the little kids? Do you want to listen to the natural singing voices of the lovely kids in our choir? Then, come along and join our CHRISTMAS PARTY!



华兰国际圣诞嘉年华

当冬日的雪花摇曳着，“红鼻子小鹿”即将拉开华兰国际幼稚园2014年圣诞party的神秘面纱，银色的圣诞节——属于我们童话般的节日即将如约而至！想知道圣诞老人公为小朋友们准备了什么样的神秘礼物么？想要聆听唱诗班的小朋友带来的天籁之音么？快来加入我们的圣诞狂欢PARTY吧！



中国·昆明

Organic Vegetables Grown in the Highest Altitude Farms in China

中国第一高海拔有机蔬菜



Delivered Fresh Direct
From the Farm
to Your Door
从田间到餐桌
新鲜宅配到家

Yunnan Hao Bao Agriculture Co., Ltd, Tianjin branch
云南好宝有机农业有限公司天津分公司

网址 website: www.ynhaobao.com

服务热线 Tel: 022-60885066

地址: 南开区黄河道虹畔大厦7层

Address: 7F Hong Pan Building, Huang He Dao, Nankai District



ISETAN Binhai New Area Shop SPECIAL INFORMATION

4F TEL: 022-6554-1036 11:30-14:30 (LO: 13:30) 17:30-22:00 (LO: 21:00)

ISETAN

www.isetan-tianjin.com



排骨锅
Spare ribs Hot Pot
178元



海鲜美味味噌锅(叁)
Seafood Delicious Miso Pot (3rd)
198元



西红柿鸡腿锅
Tomato & Chicken Hot Pot
178元



A SET
+200RMB



B SET
+388RMB



C SET
+588RMB

DELIGHTS MONTHLY Lunch Menu Special
狄拉特色商务午餐推荐

American Chicken & Mushroom Pie 美式蘑菇鸡肉派 ¥68

Grilled Hamburger Steak W / Demi Glace Sauce 美式汉堡牛扒佐酱汁 ¥78

Grilled Tight Of Chicken Fillet W / Demi Glace Sauce 嫩烤鸡腿扒佐酱汁 ¥68

Tortilla Espanola 西班牙烘蛋饼 ¥58

Thailand Seafood Hot Pot 泰式海鲜火锅 ¥78

Chicken Curry 印度咖喱鸡肉饭 ¥68

4F TEL: 022-6554-1037 11:00-22:00 (LO: 21:00)

Dining Cafe SEVEN DAYS

赠送精美钥匙扣一枚
Get a key chain for free.

cheese fondue set
芝士火锅套餐

Rmb 188 for 2 people

B1F TEL: 022-6554-1039 11:00-21:00 (LO: 20:00)

ADD TEDA MSD No.62 2nd Avenue TEDA Tianjin
Tel:6527-1111 Hrs:11:00-21:00(Restaurant 11:30-22:00)

高尔夫热潮悄然兴起

他，自幼在惠灵顿国际学校学习；他，有着六年的高尔夫经验，期间斩获五座奖杯，六个证书；他，是只有11岁的少年——张小群。从最初的南山站的第七名，到如今的亚军得主，张小群无疑是高尔夫领域的天才少年。他小小的年纪就能有如此精湛的球技与他父亲的谆谆教导不无关系。现如今，张小群父亲的酒店里，你依然能看到为他专门设立的高尔夫模拟教室，只要有空闲的时候，他就会挥上几杆，有时，还会耐心的教上别人两手。

对高尔夫的热爱激发了张小群对未来的憧憬。他希望自己有朝一日能成为一名专业的高尔夫球手。经过这么多年的比赛，他坦然也会紧张，但因为有了父亲的支持，他总能将这些压力抛之脑后，并转化为动力。他说，他成功的秘诀就是不断练习。尽管他也会和同龄人一起打球，但鉴于高尔夫始终是一项成人运动，他的大部分对手还是年长他很多的成年人。这无疑为他的成长与发展提供了有利的条件，为他高尔夫的生涯增加了宝贵的财富。如今，在中国，已经有越来越多的青少年加入到了这项运动中，像张小群一样出色的年轻少年正等着我们一一发现。

短短十年间，中国的高尔夫运动已然蓬勃发展。金贵仙，一名来自韩国的专业高尔夫教练，在天津的华侨大厦创建了自己的高尔夫工作室。从西棕榈滩到佛罗里达，现在她来到了中国，凭借多年的经验，希尔维亚基姆受到了越来越多人的欢迎。

高尔夫，这项运动偶尔还是会被人误解为有钱人的运动，但我们不难发现，随着市场的开放，中国已经聚集了大量的中产阶级家庭，他们也会希望自己能够接触一些较少人玩的高级运动。在过去的20年里，金教练亲眼目睹了天津高尔夫运动的成长与发展。她说，高尔夫已经从中年富人的专属品慢慢过渡到30岁青年的爱好，而现在，哪怕只是小学生，都能参与到这项运动中。高尔夫已经逐渐趋于平民化。中国市场的崛起为高尔夫的发展创建了良好的环境。我们也相信，在不久的将来，中国会有更多的专业高尔夫俱乐部的建立，甚至会有更多的国际赛事的举行。

With an educational background from Wellington International School, six years of golf experience, five trophies, six certificates, and plenty of games under his belt; you would certainly expect 11 year old, Zhang Xiao Qun to be going somewhere. From his first competition in Nanshan at 7th place he has built up to his most recent achievement of 2nd place in Tianjin. Originally picking up the sport from his enthusiastic father who was playing since the birth of his son, he has grown to take golf in his own direction and carries his skill confidently. His passion for the sport is already quite evident at even such a young age and he was enthused to show us the massive golf simulation rooms within his fathers hotel, even taking the time to teach each of us how to properly swing the driver.

Not only does the ambition of his golfing hobby inspire his daily lifestyle, but it also has lead him to some great aspirations. Studying abroad, playing dream games in the picturesque golf haven of Florida, USA, and of playing with the professionals. While he can sometimes get nervous on games, he appreciates how his father is always there to support him with his endeavours and simply tries to put any anxiety to

A Hole-in-One for Golf Education

by Bryce Cristiano



Swing the driver

the back of his mind. When asked what his best advice would be to others who wish to pick up golf he told us to, "Practice. Practice a lot." Which is entirely necessary given how many details can go into the game where you have to take weather conditions, physics, and even golf club selection into account when playing.

Those weather conditions are quite a monumental factor which is why he expressed that his favourite game was the one with the best course under the easiest conditions, listing his least favourite game as his first competition. While he does occasionally play with peers his own age, given that golf is primarily adult driven sport, he's often practicing with individuals much older than him. This surely gives him some great conditions to meet new people who can mentor him, offer advice, and take part in his growth in the world of golfing. He's not alone though, as the growth of young golf players is on the rise and the conditions are getting much better for golfing in China.

In order to gain some insight over the growth of the skyrocketing Chinese golfing industry which has exploded onto the scene in just the past 10 years, we spoke to professionally-trained golf instructor, Sylvia Kim. Established under the HuaQiao Mansion on the corner of NanjingLu (南京路) and XinHuaDao (新华道), her golfing studio is built into the basement level and hosts enough practice space for her customers as well as pleasant lounges for people taking breaks between practicing. Sylvia gained her experience though a PGA Training Center in Florida, West Palm Beach 13 years ago. From the extravagant world of Korean golf, to the renowned Floridian golf scene, and now China; she has firmly established herself as a teacher. Her experience with children, while meager, has been growing over the years as many adult clients have been so enthused about the sport that they want to introduce their children to the scene.

With adults taking on the sport of golfing, most do so because it's a vested business interest for them to learn. Whether it's talking up clients, making connections, or making negotiations; golf can certainly come into play quite often. So while there's certainly a motive for adults taking lessons on golf, the children attempting to pick up golf don't always have the same interests as their business minded parents. Most instances of children picking up golf with their parents was when the parents were also engaged in the sport as well. Often times, parents will envy others who are coaching their children with golf lessons and will attempt to turn their children into golfers without ever playing a game for

While golf is often criticised as being decadent and bourgeois, often times only being sectioned off for rich individuals, the market is opening up as the Chinese middle-class gains weight.

themselves. If the self interest isn't invested in the parents, it won't be in the child who's trying to pick up the sport as well.

However, golf is on the rise. While golf is often criticised as being decadent and bourgeois, often times only being sectioned off for rich individuals, the market is opening up as the Chinese middle-class gains weight. Since a lot of Chinese families are now finding themselves within a middle class, they try to indulge in luxuries which are often only for a few. In just the last twenty years that Sylvia Kim has been working in Tianjin, she has witnessed the staggering construction of twenty new golf courses. With an ease of access, both financially and locationally, the middle class has been flowing into the greens. Since these middle-class families are partaking more in golfing, so are their children. Sylvia explained that over the course of different years you'd say that golf was only for rich people in their 50's, then people in their 30's could

afford it, now you have 20 year olds and children being able to get experience on the course.

While it is a great activity for educating children on concentration, posturing, and golf etiquette, and even consideration of others. Sometimes Sylvia will have her younger students pit against each other on two teams of two. Each team member takes a shot and then they collaborate to decide which shot they should use for the next turn. This kind of teamwork coupled with posturing are invaluable to children in school and could affect other areas of their life outside of golf. It's mostly only the children over the age of 10 who really seem to have the capacity for taking golf outside of the realm of being a fun hobby, sometimes aspiring to become professionals. The children at that age simple have more concentration and a better understanding of how integral a hobby can be for them. It's suggested though, for both young students and adults, that everyone practice at least 10 lessons with a licensed coach before going out onto the course on their own. It's quite often that people will try to emulate what they see on television and end up setting bad habits before they can even have formal coaching.

With the higher-class entertainment sector opening up to a new Chinese middle-class, it's quite a good time for the youth to start taking up golf. It can teach lasting lessons which can be used throughout their entire lives. While it might not be the most fast-paced hobby, there's plenty of excitement to be found once you breach the learning curve. It's quite inevitable that we will see a great rise in golfing over the coming decades in China, maybe even with a more professional club set up within schools to allow for tournaments.



Zhang Xiaoqun

天津外大附校（小外）隆重庆祝建校50周年

2014年10月3日上午，天津外国语大学附属外国语学校（简称天津外大附校）建校50周年办学成果汇报大会隆重召开，在校的2000多名师生和老领导、老教师、历届校友近3000人齐聚一堂，隆重庆祝天津外大附校50华诞。学校多位担任外交部大使的校友、天津市各委、办、局的相关领导领导出席了大会，参加会议的还有国外友好学校、国内各高校、全国各省市外国语学校、天津市各兄弟学校、各有好单位的领导以及学校历任老校长、老教师。国内外各兄弟学校纷纷发来贺信。

上午8:30，各级领导和众多社会各界友人及校友代表来到学校，他们在学校工作人员的引导下参观了校园，并参加了简短的校史馆的揭牌仪式，由首届校友、市人大常委会副主任李亚力和天津教委主任王璟为校史馆正式揭牌，领导们和来宾们一同参观了校史馆。

上午9:30隆重的成果汇报大会在天津外大附校操场上举行，天津外大附校党委书记吴翼彬主持大会，刁雅俊校长致欢迎辞，在校学生们献上诗朗诵；天津外国语大学校长修刚教授代表天津外国语大学致辞，国外友好校友代表加拿大多伦多大学教务长威廉·高夫先生带来了热情的祝贺，中国驻乌干达大使赵亚力先生代表校友发言，天津市教育委员会主任王璟作重要讲话。之后的文艺演出向广大领导和来宾以及各届校友汇报了在校学子的优秀成果。

校庆当天下午，各届校友展开联谊活动，他们参观校园、校史馆、科技馆，回访当年的老师、回忆青春的年华。



The inauguration of School History Museum



Leaders and guests visiting School History Museum

The Celebration of TFLS 50th Anniversary

On the morning of October 3rd, 2014, Tianjin Foreign Language School affiliated to Tianjin Foreign Studies University (TFLS) celebrated the 50th anniversary, featuring a report summarizing the achievements of the past and looking ahead at the coming future. Together with 2000 students and teachers at school, a thousand

former principals, leaders, teachers, and students of TFLS made it a real party. Alumni including a dozen of ambassadors, leaders of Tianjin Municipal Government, and friends from sister schools domestic and abroad attended the event. Other brother schools in and out of China sent letters of congratulation.

Upon their arrival at 8:30, leaders, friends from all walks of life, and alumni visited the campus and attended the opening ceremony of School History Museum inaugurated by Li Yali, alumnus of TFLS and Deputy Director of Municipal People's Congress, and Wang Jing, Director of Tianjin Municipal Education Commission. Leaders and visitors paid a brief tour of the museum later.

At 9:30, the grand celebration featuring the

report of previous achievements, presided by Wu Yibin, deputy party secretary of TFLS, was launched, beginning with salutatory by Diao Yajun, the principal of TFLS and poetry readings with music performed by students in TFLS. Professor Xiu Gang, on behalf of Tianjin Foreign Studies University, William Gough, a dean of Toronto University, Canada, Zhao Yali, the Chinese ambassador to Uganda, and the representative of alumni, and Wangjing, Director of Tianjin Municipal Education Commission, offered speeches of candidate congratulation and glorious expectations.

In the afternoon, alumni attended activities of relationship promotion, visited campus and School History Museum, talked to their previous teachers and recollected the past.



Speech by Wangjing, Director of Tianjin Municipal Education Commission



Congratulation letter by Mayor Huang Xingguo, delivered by Li Hong, party secretary of TFSU



Speech by William Gough, a dean of Toronto University, Canada



Speech by Xiu Gang, principal of TFSU



Salutatory by Principal Diao Yajun



Speech by Zhao Yali, representative of alumni



Wu, the deputy party secretary, presiding the event



2014 IST Addams Family

Founded in 1994, the International School of Tianjin has become quite renowned as a world-class facility for international education for children (aged 3-19 years) from Tianjin's expat community. As it is the only international school in Tianjin that is fully authorized by the IBO to deliver all 3 of its programmes (the PYP, the MYP and the IB Diploma), and thus cater to the educational needs of school students of elementary and secondary age, it has a large appeal for expatriate parents working in Tianjin. The students come from all over the world but are prominently North American, Korean, and European. With the largely foreign student base also comes a great sense of diversity which is evident when looking over all those involved with their rendition of an Addams Family themed musical comedy. Rather than being based off the popular television show, this musical was originally focused to follow the direction of the cartoon panels by Charles Addams which inspired the television and film productions.

The story itself follows the transformation of the Addams family as Wednesday (Gurkriti Singh) falls in love with Lucas (Sang Ho Kim). Since Lucas comes from a "normal" family, there's a lot of pressure on the Addams family to behave normal when Wednesday invites their family over to the mansion. Of course, hijinks ensue; with Wednesday announcing her engagement to Lucas, Pugsley

causing mayhem during the dinner game, Fester admitting his love for the moon, and Gomez trying to keep his knowledge of the engagement from his wife. It all makes for a great story which was well presented by the members of International School of Tianjin. As someone who has never seen the original play before, I was quite amused by their comedic production.

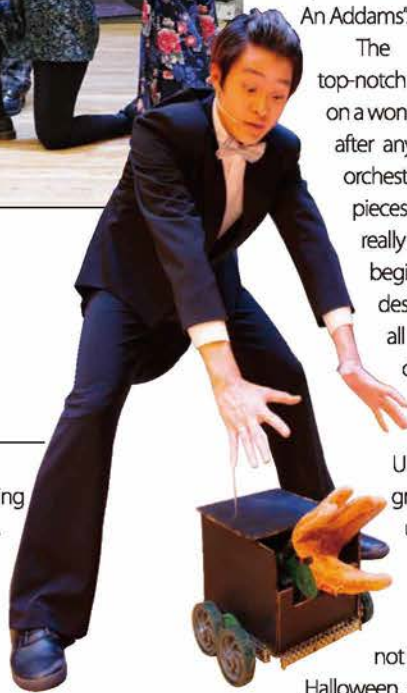
Most of the main performers with the exception of Jae Min Kim (who took the role of Pugsley) were all seemingly secondary students but their rendition of this Broadway musical was nothing to be scoffed at. Everyone put on a wonderful performance and it was arguable Jae

Min Kim who managed to raise the bar in his song, "What If?". While the speaking was occasionally drowned out by the music, all the jokes were delivered without the slightest sense of illegitimacy. It seemed that the entire performance and the lines had been taken from the original production as some of them were occasionally risqué for a school performance, but I seriously doubt anyone could take any offense given the effort put into this reproduction. The set was simple and well designed, with the lighting effects really creating the atmosphere, which was most impressive during the opening song "When You're An Addams".

The orchestral arrangement was top-notch and everyone in the orchestra put on a wonderful performance, easily picking up after any foibles. I kind of wished that the orchestra had more time to create ambient pieces during the performance since they really shined during their overtures at the beginning of each act. Even the chorus deserved a great deal of recognition for all the work they put into singing, dancing, and helping set up for each scene; arguably having the most busiest role during the production.

Ultimately, everyone involved put on a great deal of effort to bring this undead production to life and it was a great chance to see what kind of students the International School of Tianjin is creating. While it may not have been just in time to celebrate

Halloween, the play was certainly fitting for the occasion and was a great going out for this year's Halloween season.



三九严寒，你准备好了吗？

在我刚来天津的时候，很多人都提醒我，天津的冬天会特别冷。即便如此，当西伯利亚吹来的凛冽寒风打在脸上的时候，我还是感觉有些措手不及。

虽然这座城市的气温变化剧烈，临海却干燥，但更令我惊讶的是人们总能准确预测到天气的变化。我的老家英国气候也很多变，一周的时间可能会经历暖、湿、冷等多种气候。季节的过度从来不是平稳的，总要经历一些极端天气。与此形成对比的是，天津的冬天总是气温稳步下降，当人们觉得冷的受不了的时候，天气就开始回暖了。这种节奏精准地犹如瑞士手表。

如果你想掌握这个节奏，你一定要关注中国的农历日期。今年的冬至是在12月22日，意思是真正的寒冷开始了。冬天可以分成九个阶段，有一首名叫“九九歌”的儿歌就描述了这九个阶段的特点。

我第一次听说这个说法的时候，我对其准确性抱有怀疑态度。我童年时也背过类似的诗句：北风吹，大雪来。我觉得这和九九歌一样不过是简单天真的童谣，但都十分深入人心，令人深信不疑。

在北欧，冬天也被称为饥荒季。在很多国家，冬至之前，家家户户都会把饲养的家畜杀掉准备过冬。而在中国，人们要在立冬的时候吃饺子。据说这一习俗是古代著名医学家张仲景发明的，可以预防耳朵冻伤。在英国，冬天人们都喜欢吃炖菜，大多是剩菜和肉一起小火慢炖。但是最近几年，北欧这些国家的人也都慢慢抛弃了这些过冬家常菜，因为太过耗时。

精准的气候变化也有利于供热部门集中供暖。他们可以每年在固定的日期开始和结束供暖。农村地区的家庭自己有取暖的炉灶，可以随时烧热。但是在经济不发达的地区，冬天的取暖就比较困难了。去年，我到一家农户做客。我惊讶的发现他们家里没有任何取暖措施。当时的气温已经在零度左右了，他家的门就随意地敞开着，有几扇窗户还没有玻璃。他们请我吃了顿饭，吃的是蒸肉蒸菜，就着馒头。我们围坐在餐桌旁，戴着手套、帽子，穿着厚外套吃了这顿饭。在这样的环境里吃饭自然少不了白酒，它让我们的身体暖起来。

在屋子里还要穿着厚重的冬装让我非常不习惯，而且我觉得作为客人这也不太礼貌，好像在表明我不想呆太久。在电视机发明以前，火炉一直是西方家庭的中心。一家人围坐在炉火周围，甚至可以在火上烤东西吃。但是在天津，我发现了这个更为简单经济的保暖方法，那就是多穿点衣服。

天津人在冬天出门的时候总是把自己裹的里三层外三层。对于爱美的年轻人来说，冬天总是令人纠结。在英国，年轻人喜欢去的酒吧、餐厅和商场都很暖和。如果出门就打车的话，那基本不用挨冻。你经常可以在大半夜看到身穿T恤的男士和短裙的女士走在寒风瑟瑟的街上。他们并不是抗冻或是身上有多余的脂肪，他们就是爱美。很多西方人在冬天只是用大衣裹住躯干，下面只穿丝袜和凉鞋。但按照中国人的观念，只有双脚暖和了，身上才会暖和。

不过中国幅员辽阔，从北到南，冬天都是不一样的景象。二月的广州草木依然繁茂，而到了黑龙江，河里早就结了厚厚的冰，到那里才能感受真正的刺骨寒冷。

When the Pilgrim Fathers arrived in America they were unprepared for the harshness of the winters. After all, their destination was as far south in America as Portugal is in Europe. When I first arrived in Tianjin there were many locals that warned me about the coldness of its winter, so it didn't come as a shock. Even so, as you brace yourself against the bitter Siberian wind it's hard to imagine that you're as close to the equator as Ibiza or Sacramento.

More of a shock than the highs and lows of the city's temperature, or, despite its proximity to the sea the dryness of its air, is its predictability. Coming from a country renowned for its changeable weather, it's strange to see the seasons passing from one to the next with such easy procession. I'm used to winters that can be historically warm or wet or cold - a week may experience all three. Seasons rarely pass without a new record being set and a warm winters day can be more pleasant than a cold summers evening. Contrast this with the Tianjin winter which grows steadily colder, stays bitterly cold and then gets warm again with the punctuality of a Swiss watch.

Such is the predictability of Tianjin's winter

Wearing a hat and coat indoors despite its practicality is difficult to get used to.

Are You Ready for 'San Jiu'?

By Robert Watt





Dine with thick clothes on

season that the marking of its progress is described clearly against the cycle of the calendar. The first day of winter known as Dong Zhi (meaning real cold) is on the winter solstice of December 22nd. Winter is then divided into 9 groups of 9 days with the characteristics of each group described in a song known as Jiu Jiu Ge - the nine nine song.

yi jiu er jiu bu chu shou ,
san jiu si jiu bing shang zou ,
wu jiu liu jiu he bian kan yang liu ,
qi jiu he kai ,
ba jiu yan lai ,
jiu jiu jia yi jiu ,geng niu bian di zou .

Roughly translated, the first 2 groups of 9 say you need to keep your hands in your sleeves. During groups 3 and 4 you can walk on the river, 5 and 6 you can see willow buds, 7 of 9 river ice starts to melt, 8 wild Geese come back to the north and finally during 9 of 9 oxen start to work in fields. Although winter lasts for the same length throughout China this description of each phase is specific to Tianjin and Beijing area.

When I was first told this, I was hugely sceptical of its accuracy. It reminded me how, as a child, I had taken the line from a poem 'the north wind doth blow and ye shall have snow' literally and had eagerly expected snowfall each time a wind from the North was forecast. The local's belief in the accuracy of their saying seemed to be equally naïve and so ingrained is my own winters culture that I'm still surprised by its truth after witnessing 3 years in Tianjin.

Being prepared for the cold did not prepare me for its effects. I had seen water freeze, but never so totally that the ice remains thick and solid for weeks, or grass turn brown and vanish with the leaves. Winter in Tianjin is differentiated more distinctly and dramatically from spring and autumn than at home.

In northern Europe the winter months were once known as the famine months. Livestock would be slaughtered to preserve diminishing food stocks and the winter solstice in many countries was a common time for that final feast before the hungry winter set in. Li Dong, the winters start, is also traditionally celebrated with feasting of Jiao zi (dumplings) containing meat or vegetables. An old folk tale tells that these were first invented by Zhang Zhongjing, an ancient practitioner of Chinese medicine, as a treatment for frostbitten ears. After the feasting period, winter food in Britain consisted mostly of stews and broths made from leftover vegetables and scraps of meat thickened with pulses and cooked slowly over the open fire. National dishes from many Northern European countries such as the Hungarian Goulash or Eastern European Borscht are variants of stews made with ingredients available in those regions. These winter dishes remained popular staples of a winter diet until relatively recently where their long cooking times make them inconvenient.

The reliable weather is useful for homes where the heat is provided for the community by a heating centre. Having fixed dates where the government turn on and off your heating would be unworkable if the weather was more erratic. Before heating was provided centrally, and in Tianjin villages today, many homes contained stoves for warming the house which would also be used for cooking. But Chinese favoured the quick frying of vegetables such as cabbage and potatoes rather than the long slow cooking popular in the west.

In poorer areas even stoves for keeping houses warm were rare. I was invited to a home last winter and was surprised that no effort was made to warm the house even though the temperature was hovering around freezing point. Doors were casually left open and some windows didn't have glass, so even the heat from the

cooking wasn't being captured. All the meals served were steaming bowls of meat and vegetables with hot steamed bread. We sat eating around a table wearing gloves, thick coats and hats. Baijiu accompanied every meal, warming our insides.

That house was relatively new, but I also visited the grandparents house which had been built in the ancient style around a courtyard. Here too there was no provision for heating, even the kitchen was in a separate building from the main house. Old European homes were draughty places, but small windows and low ceilings had evolved to keep the occupants warm. Until the invention of television, fireplaces were the focal point of a room and families would huddle round it, possibly toasting food in its flames. It was quite a shock to suddenly be aware that an alternative, easier and probably more economical solution would have been to simply wear more clothes.

Wearing a hat and coat indoors despite its practicality is difficult to get used to. To me, a visitor not removing their coat suggests that they don't want to stay. Eating while wearing outdoor clothes feels especially rude. Its normalcy in Tianjin is evident in restaurants and classrooms where everyone is quite happy to squash up together in their thick padded jackets. Outdoors, keeping warm is equally taken seriously. As well as layers of leggings and duck down coats, face masks and ear muffs are common. In the UK at least, the certainty that bars, restaurants and shops will be warm means that its sufficient to brave the brief cold moments between taxi and door with just a jacket. Its not uncommon in town centres at night to see young men out in just thin shirts or women in short skirts. Its not because they are more hardy or because they generally carry extra inches of insulating fat, people don't want to go out wearing their entire wardrobe. Mostly, westerners will just cover their torsos and leave legs stockinged and feet in summer shoes. In contrast Chinese belief is that if feet are kept warm all the body will be warm.

Whatever the similarities and differences of Tianjin winter to your home town there can be few bigger surprises than a trip to the south or further into the north. The enormity of the country is such that in Guangzhou in February plants still grow green, there are flowers and short sleeve shirt days. Further north in Heilongjiang it is so cold that the annual ice festival is built from blocks cut from the frozen river, 3 and 4 of nine there is known as 'donkeys die'. It's a brutal reminder of the harshness of winter and powerfully underlines the meaning of real cold.

画说天津 防治艾滋病，“深蓝”在行动

今年12月1日是第27个世界艾滋病日。在天津，有一支名为“深蓝”的民间公益组织，创办十年来，他们为遏制艾滋病的流行积极行动着。他们深入艾滋病易感人群进行干预服务，两万余人在“深蓝”接受了HIV咨询检测，近千名HIV感染者和AIDS病人在“深蓝”获得支持性医疗和减低危害的关怀。他们还以社区服务为基础开展应用性研究、反歧视等工作。

目前，天津市每年有三分之一以上HIV感染者发现于“深蓝”，为政府工作做出了非常有效的补充。2013年，将办公地点设在深蓝工作组的红桥区疾控中心艾滋病防治科高永军科长与深蓝工作组负责人杨杰共同获得了国际艾滋病防治领域重要的“贝利·马丁”奖。

正像世界卫生组织设立世界艾滋病日的初衷那样，只有政府、社会组织和志愿者都积极投身于艾滋病防治工作，群策群力，各展所长，才能共同控制艾滋病流行。在各方的努力下，天津常年保持艾滋病低流行状态。“深蓝”也在继续努力着。

Getting AIDS to Zero, ShenLan in action

The staff of ShenLan Group making the psychological counseling for HIV infection.



HIV infected people receiving professional training.

December 1, 2014, is the 27th World AIDS Day. In Tianjin there is a nongovernmental public service organization called ShenLan which was founded ten years ago. This organization and its staff are actively committed to the dissemination of information about AIDS and its prevention. Furthermore, they approach those who are at risk of AIDS and provide intervention services. Over the years more than 20,000 people have accepted HIV counseling and testing through the ShenLan Group. They have provided thousands of HIV infected persons and AIDS patients with supportive medical treatment and harm reduction care. They do this community service as the foundation to help carry out application research and anti discrimination work in the field.

At present, more than 1 in 3 HIV infected people in Tianjin are contacted by the ShenLan Group every year. It provides effective assistance



HIV rapid test

for the work of the government. In 2013, Gao Yongjun the section chief of the Center for AIDS Control and Prevention, the Hongqiao CDC and Yang Jie - the team leader of ShenLan Group - together won the prestigious Barry & Martin's Prize, which is of great importance in the fight for international AIDS prevention and control.

World AIDS Day is dedicated to raising awareness of the AIDS pandemic. It was set up because the most important way to fight the disease is for the government, social organizations and volunteers to become actively involved in AIDS prevention and control work. With the efforts of all parties, Tianjin has



The ShenLan Group dining with HIV infected people.

been able to keep HIV prevalence to a minimum. Of course, the ShenLan Group is still actively working on getting new AIDS case numbers to zero. We wish them success in their important work.



Seeking medical advice.



Volunteers gathered together before the World AIDS Day.

炮竹声不再，你会适应吗？

我在中国的生活经历仅限于天津，所以很难谈天津与其他城市的比较。当然，天津一般要排在北京和上海之后，但是否能成为中国第三大城市还有待商榷。

虽然，天津目前的地位尚无定论，但是我们能够看到市政府正在不惜一切代价提升天津的城市形象和地位。我在天津生活了6年，对这里的方方面面都十分熟悉。我可以负责任地说，政府在这方面做了很多积极的努力，让天津迅速赶超其他城市。当然，要提升天津的城市水平仅仅靠摩天大楼和星级酒店是不够的。天津人也需要转变他们的思维方式和他们的心境。

从12月开始，将会有一项新的规定正式实施。这项规定又将会挑战天津人的心理底线。我曾经像个普通天津人一样在这个城市生活过，我很清楚他们的特点和想法。当然，天津人有很多值得自豪的优点，但是很多外地人都有这样的感受：天津人不愿意接受改变，哪怕是对所有人有益的改变。我曾经辅导过的一个天津学生，他们全家移民去了加拿大。但是他到了那边却一直闹着要回天津。我问他，难道加拿大不好吗？他说，加拿大挺好，就是不习惯。他这样跟我说：“我是天津人，改不了。”可能这就是为什么天津的发展总是比其他城市慢的一个原因。

这次要实施的新法规是《天津市烟花爆竹安全管理办法》。以前，人们问我对春节的看法。我告诉他们我最大的担心就是鞭炮对环境的影响。他们也同意我的看法，但认为天津不可能像北京那样完全禁放。他们甚至认为，即使有规定禁放烟花爆竹，人们也不会遵守。在我居住的小区，有人每天夜里都会放炮，从来不管是不是打扰到小区里的人。我那时候可是饱受鞭炮之苦啊！但我的朋友全都不理解我，不把它当一回事。

这项新法规规定，在限制区域内，除春节期间和经批准的重大庆典活动、重要节日允许燃放烟花爆竹外，其他时间禁止燃放。对不听劝阻拒不改正的，处100元以上500元以下罚款。春节期间燃放烟花爆竹的具体时间为本年度农历腊月二十三至次年正月初五和正月十五每日6时至22时，除夕当晚可以延长至次日2时。

以往婚嫁娶都要燃放鞭炮，但新《办法》颁布执行后，这样的情况也是禁放的，如有违反，餐厅酒店、个人和婚庆公司都会受罚。

我很好奇这项法规是否真的能得到执行，因为天津人不仅喜欢放炮，而是把它看成本地文化的一部分。不管最终结果如何，这都是正确的一步。

Regrettably, whilst I was in China I never really found the time or the need to travel extensively throughout the country. I am therefore not in a position to comment on the development of Tianjin in relation to other cities. Obviously it has to line up behind Beijing and Shanghai, but is it in line to become the number three city? Tianjiners no doubt feel that if it is not already there, it is well on the way. However if you ask residents of other big cities, they will tell you that their city is better than Tianjin. For instance in Hangzhou and Suzhou they have a saying, 上有天堂, 下有苏杭, which means that there is heaven above, and Suzhou and Hangzhou below – the beauty and affluence of these two cities is comparable with Heaven. Certainly when I have met residents of these cities in London and told them that I lived in Tianjin, they have been at great pains to describe their home to me, almost dismissing Tianjin. I thought that this proverb related to the natural beauty of these places, but people also tell me that they are modern, forward thinking cities with many foreigners – apparently a sign of development!

Let us just say that at the moment we don't know if we can say Tianjin is the number three city in China, but it is certainly giving other places a run for their money, it is a work in progress. The Municipal powers that be are forging on ahead inexorably in their quest to put Tianjin even

A (Little) Less Smoky Tianjin Beckons

by Paula Taylor



A wedding firework

With the rapid development of Tianjin, there is a requirement for Tianjiners to change their thinking and that means they need to change their hearts to a certain extent.

higher on the map. Whilst I didn't travel much throughout China, I became very familiar with all parts of Tianjin and I can guarantee that a great job is being done in, even on the outskirts in order to make it catch up.

This being the case, there are still many changes to be made, and I am not just talking about nice buildings and expensive hotels and restaurants. With the rapid development of Tianjin, there is a requirement for Tianjiners to change their thinking and that means they need to change their hearts to a certain extent.

This year will see a new change in the law that will test Tianjiners to the limit. I don't know how much interaction you all have with the local residents, but I basically lived like a local when I was there, so I was able to get a keen insight into the thinking and opinions of my neighbours. There are some traits that they are really proud of, but sometimes other Chinese criticise them for one particular characteristic. I gave couple of English lessons to a Tianjiner whose family had emigrated to Canada but he didn't like it and frequently came back to Tianjin. I asked him if he didn't think it was beautiful. He told me it was but that it was too different to Tianjin. I told him he would have to adapt whereupon he told me "我是天津人, 改不了" which means "I am a Tianjiner, I cannot change".

Before I get to the main point of this article, it was necessary for me to give you this background information. A reluctance to embrace change, even if it is for the benefit of all, is maybe part of the reason why Tianjin's development has been slower than some other places. The focus of this new law is..... fireworks. Now I can tell you, when Tianjiners have asked me what I thought of the Spring Festival, and I said that I was worried about the effect of the fireworks on the environment, although they admitted they were damaging, they also said they would never be like Beijing



Trash left after firework explosion

and ban them as far as wholesale use is concerned. They even went as far to say that if they were banned, they would ignore it because they love fireworks. Yes indeed, the caretakers where I lived were forever setting off firecrackers, 2.00 a.m., 3.00 a.m. etc., there was no time when it was considered a disturbance. This happened with such regularity that I thought all housing complexes were like this, until I mentioned it to someone else and she told me there was nothing like that where she lived.

Anyway, the bad news, or good news if you are not a Tianjiner, is that the Municipal Government has decided, in line with Beijing, and in line with the forward thinking city's status that Tianjin covets, that wholesale use of fireworks is indeed going to be curtailed. I am devastated that this change in the law happened when I left. All those years I lived in Tianjin and suffered because of the fireworks, all the times I lectured to my friends and anyone else that would listen about the problems caused by the widespread use of fireworks, and nobody cared. Last year during the Spring Festival, Mrs. F, despite my exhortations not to go outside on our roof garden to look at the fireworks, nearly got herself blown up when several large pieces of still smoking debris fell from the sky and missed her by millimetres. The next day we had to sweep them all up and she realised what a narrow escape she had had. For those of you that are also worried about the effect on the environment, I have reproduced some aspects of this new law here.

First of all the new laws will officially go into effect on December 1. From this time on, within

the restricted areas, except during the Spring Festival and approved major celebrations, the public is prohibited from letting off fireworks. If they do not obey the law, there will be a fine of 100 yuan to 500 yuan. Somehow I don't think this will be a deterrent.

I was under the impression that the Spring Festival is an extremely long one as the fireworks seem to go on for weeks, but now a specific time has been allocated, namely the 23rd of the twelfth lunar month to the fifth and fifteenth day of the following month, from 6:00a.m. to 22:00. New Year's Eve can be extended to the next day until 2:00 a.m.

Apart from this, incredibly there are also proposals to restrict fireworks traditionally set off at weddings and funerals. The proposals include such punishments as fines from 1000 to 5000 yuan for violations by businesses, i.e. hotels and restaurants, fines for individuals, and more fines if wedding service contractors and providers fail to discourage their customers from using fireworks. In addition many of the more dangerous fireworks are also affected by the ban, including "fireworks mixed with potassium chlorate"!!

I wonder how this law will be enforced when the vast majority of Tianjiners not only love fireworks, but see them as an inherent part of their culture. Well I expect the Beijingers also opposed the law when it was introduced therebut Beijingers are not Tianjiners and it is this element that will make the law difficult to enforce. However, enforceable or not, this is another step in the right direction as far as I am concerned. Shame I am not there to benefit from it.

淡妆？还是浓抹？

作为一个男性，我为数不多的能够化妆的机会大概就是万圣节了吧。每次一想到那些粗制滥造的油漆涂料将要在我的脸上肆意横行，我就觉得浑身上下的每一个毛孔就像快要窒息一样。我尝试过各种摆脱这种梦魇的手段，但无奈，谁让万圣节是一年中唯一一个可以夜游的节日呢，况且这也是我最喜欢的节日，所以我只好将这种恐怖的化妆经历转化为对女性朋友的同情。

即使是在最不发达的国家，化妆都是女人的头等大事。许多女性善用化妆来掩盖她们觉得自己面部有缺陷的地方。这样说来，女性朋友的化妆好像又和万圣节的化妆有着莫大的差异。万圣节是人们试图通过化妆来将自己从正常人变成幽灵的过程，而女性日常的化妆则是为了遮挡自己不完美的地方。

化妆给了女性不断尝试新造型的机会。她们通过自己化腐朽为神奇的双手改变自己的形象从而让自己变得更加自信。对于那些想办法努力使自己成为大众眼里的美女的那些女性朋友来讲，我们（男性）唯有表示欣赏。当然，过度的化妆也会给人带来不好的印象。所以，爱美需有度，化妆需适量。

就我在中国和美国的生活经历来讲，女性化浓妆往往等同于性感，诱人，和美丽。对此，她们的另一半通常持有不同的意见。对于恋爱时间维持很久的情侣来讲，了解彼此并不是一件困难的事，当然这其中也必须包括了解每个人的真实面容。不少男性都遭遇过女友因过度化妆而带来的欺瞒行为，别以为这只是个案，很多男性都有过这样的经历。有的女性会拿取悦男友当借口试图掩盖这一事实的真相，而这样的说法更是让人觉得匪夷所思。社会几经变迁，人们对美的界定早就有了一个固定的标准，而女性通过化妆来掩盖自身的不完美早已成为一个既定的事实，她们只是为了她们自己。

终究，多数的男人还是倾向于女性化些淡妆就好。当然，也有不少女性朋友会选择通过整形手术来改变她们的形象。整形，固然能让你变得更美，可问题是，它变得了你的外在，它能连你的内在也整了吗？

you feel like ripping your face off due to the sheer amount of discomfort you can experience after hours of being stuck under that skin tight mask. I've found ways to persevere though, because it's only one night out of the year and it is my favourite holiday, but it leaves me sympathetic towards the daily procedures of women.

It's more than common for women in even the least developed cities to put on their mask of subjective beauty everyday to appease whatever current trend or fashion phenomena. While a good deal of women keep the ritual down to a bare minimum, only focusing on accentuating certain features or covering up parts of their face that they're not comfortable with; there are women who will go all out when it comes to applying makeup. So much so, that it is equivocal to Halloween makeup. Where-as on Halloween you would attempt to turn yourself from a regular person into a ghastly ghoul, the opposite is true for the women who use makeup to entirely alter their face to the point where they're indistinguishable from their natural self.

These disguises allow for women to regularly try out new looks and to feel more confident with both their artistic prowess and their self-image. For many men that I've spoken with over the years, we all do appreciate women who put that great amount of effort (and money) into reaching the societal perceptions of what is

Cultural Makeup

by Bryce Cristiano

Most of my experiences as a male wearing any form of makeup has been in the form of the stifling hot and uncomfortable mess of Halloween makeup. Those rough and dreadful cornucopias of paints, clays, fake blood, and

prosthetics glue. That terrible sensation of your entire face suffocating as each pore is drowned in sea of white makeup so you can take the form of some ghostly apparition or vampire. It's easy to certainly feel the part of a hellish nightmare when

While some men decry the overuse of makeup as being deceptive and a terrible trick against men, you'd have to be stupid to act as though it's any of your problem.



It's common for women to makeup everyday

"beautiful", yet the over-application can have pretty negative effects. For instance, bimbos. The word, 'bimbo' instantly will bring so many iconic images into ones mind; ignorance, blonde hair, an obsession with material wealth, an attachment to frilly pink nonsense, and loads of make up. Sure, you're technically beautiful, but it's so overdone that it's gut-wrenching. Not to mention certain men who will scorn women to pretty disgusting degrees for having been "deceived" by a makeup clad woman.

From the interactions I've had in America and China, it seems that while the over application of makeup is often times seen as sexy, seductive, and beautiful; those same men do not hold the same standard for their significant other. In a long term relationship, you really get to know a person for who they are, and that includes seeing their natural face quite often. While some men decry the overuse of makeup as being deceptive and a terrible trick against men, you'd have to be stupid to act as though it's any of your problem. There's a perception that some women detest, which states that they only wear makeup for the benefit of men. While it might be true to a vast extent due to cultural conditioning through decades of marketing for various products which set a standard for beauty, there is truth that women do it for themselves to cover up aspects of their appearance which aren't favorable to themselves, regardless of whether that societal standard is artificial or not.

While men might prefer less makeup to give a seemingly "natural" look, it's never voiced strongly enough to become an issue of those in marketing. Makeup makes money, insecurity sells



Women do makeup for themselves

makeup, societal standards create that insecurity. There might be times to really go all out on elaborate makeup for special occasions, is it really necessary everyday? By sticking to these norms and voting with your money, it's basically telling companies that, "Yes, we do want this. Please keep selling us a false perception of what human beings look like." As though it's not enough that we allow Photoshop to set the precedent for how people should look, but we then go to ridiculous lengths to match that expectation.

When it comes to what men prefer, there seems to be a pretty unanimous support for, "Whatever". It's not a major concern and even those who do prefer makeup usually gravitate towards smokey eyes, light lipstick, and subtle glows; things that would accentuate the features of feminine facial beauty. Some men even prefer

natural looks because it showcases that the woman in question takes good care of her skin, which is far harder than just applying makeup over poorly maintained skin. A friend of mine told me, "If we set this standard for women, why aren't men held to the same standard?"

This kind of ultimately rings true for places like Korea though, where a lot of actors in Korean dramas are often wearing as much makeup as their female counterparts. It's just to give that illusion of smooth skin, to give that illusion of a better looking image. While it may be acceptable for men to wear basic makeup in some countries, the same feelings ring true for women who state, "If a man wears some basic foundation, that's fine but I really should not be able to tell he's wearing makeup at all."

In the end though, most men (just like women) prefer women to keep it to a minimum, often saying that a good guideline for the amount of makeup should be that it's not even noticeable that you're wearing it at all. It's not so much a problem with the use of makeup itself, but rather how it's applied. When used to compliment a woman's beauty, it can go a long way but when it's taken too far, men from both China and abroad find it can be distasteful. If you're a woman trying to judge specifically how much makeup you should be wearing (if at all) you first have to ask yourself why you wear makeup in the first place. Someone who dresses up to impress themselves is obviously going to dress much differently than someone who dresses to impress those around them. Surely though, the issue of makeup largely takes a back seat to plastic surgery in China, where countless women permanently alter their faces. You can always have surgery to look more beautiful, but you can't change your genes.



Most men prefer women to keep light makeup

天津海洋世界的探险之旅

提到天津海昌极地海洋世界，我不得不说，最开始吸引我们注意的，并不是它的鲨鱼，白鲸，和北极熊，而是它标志性雕塑周围那摆放的各种各样的电动游乐设施。任何小朋友见了它们，都绝对是毫无抵抗力的，当然也包括我的两个小子。我们缓慢的穿过层层的人群，径直向那个充满魅力的水世界走去。

这是一个充满咸湿空气味道的清凉海底世界。当你进入海底隧道，隔着拱形玻璃窗，看着各种五彩缤纷，奇形怪状的鱼儿从你的头上，甚至贴着你的面颊游过的时候，这种愉快可是从心底里发出来的。

天津极地海洋世界引进了200余种世界各地海洋动物，珍稀鱼类上千种，这其中包括世界现存最大的陆地食肉动物北极熊，以及难得一见的北极狐、北极狼和白鲸、伪虎鲸、帝企鹅、跳岩企鹅、海狮、海象、海豹等。在这里，你可以与各种“海洋精灵”零距离接触，甚至还可以和这些可爱的家伙们握手亲吻。

饲养北极熊是一个全球性的挑战。在冰天雪地里，它们能穿行几千英里去寻找猎物。据世界自然保护联盟(WCU)称，生活在世界上的野生北极熊大约有2万多只，数量相对稳定。但由于全球气温升高，北极的浮冰逐渐开始融化，北极熊昔日的家园已遭到一定程度的破坏，如果我们不加以保护，预计2050年，大约会有2/3的北极熊将要灭绝，情况异常严峻。

紧挨着北极熊生活的，是一群大摇大摆的可爱企鹅。这些憨态可掬的家伙们从你一进入海洋馆的时候，就用它们优美的舞姿吸引着你的注意。如果你看得够仔细，会发现每个小企鹅都有它自己的表情，它们神态各异，时而给你惊喜，时而让你捧腹大笑。

在所有的动物中，最活跃的当属海豹。它们似乎很享受这种万人瞩目的感觉。每当有老人孩子轻拍玻璃以示友好的时候，海豹就会兴奋回应。它总是先看看镜面上反射的人影，再看看一样的站在下面的游人，模样可爱极了。

海洋馆里的演出可以说是整个极地世界的最大亮点。这里的海豚表演，娱乐性堪称一流。除了海豚跳跃、人豚共舞、击打水面等常规表演外，两只海狮对驯兽师一左一右同时递上湿吻的秀场，也绝对会让你兴致盎然，意犹未尽。

天津海昌极地海洋世界以其鲜明的特点、独特的风貌给天津及周边地区人民带来浓郁的极地海洋文化气息和欢乐。我们的天津极地海洋世界一日游，是一次难忘的旅行。伴着那些可爱的鱼儿，和一家人的欢声笑语，这无疑是我们最大的幸福。希望你也能和我们一样，在这里找到欢笑和快乐，并且玩的愉快。



Sculpture

party to move along.

Entering an Ocean World

When we made it inside, we were surrounded by the chilled, slightly salty smelling air of an ocean world.

Instantly, our eyes fell on the gaping jaw of a great white shark suspended above the lobby. We bought tickets and ran beneath it screaming, down a glass tunnel where we were surrounded by the sea. Overhead, rays, sea turtles and sharks glided by. Fat-lipped fish eyed us from the side. Plants swirled and divers performing maintenance waved to an audience of children.

Though signs asked people not to bang on the glass, everyone did—grandparents in particular. Few people viewed with their eyes but watched through smartphone cameras, filming polar bears from the North Pole, penguins from the South Pole and thousands of fish from the waters between.

200 Plus Marine Animals

Ocean World's website boasts the enclosure contains more than 200 kinds of marine animals, including the world's largest land predator, the polar bear. The bears' enclosure was surrounded at all times by a crowd eager to see the bears and, if I correctly interpreted the swimming motions, hoping to watch them swim.

Young bears paced the small enclosure alongside adult bears sitting in a pool before a swimming gallery. The repeated pacing, known as stereotypic behaviour—repeated movements found in most animals in captivity—made my heart go out to the adorable bears, as always when I view such magnificent animals in captivity in such a small cage.

Housing polar bears is a global challenge. In the wild, the animals can travel thousands of miles over pack ice hunting seals in the arctic regions of Canada, the United States, Russia, Sweden, Finland, Denmark (Greenland), and Norway. The world population of polar bears is estimated at between 20,000 and 25,000 bears, according to the World Conservation Union

Sharks, Belugas and Bears, oh My!

by Amy Dunn Moscoso

As our taxi rolled up to Tianjin Haichang Polar Ocean World, it wasn't sharks, beluga whales or polar bears that seized our family's attention, but people zipping about in motorized chairs around the aquarium's giant fish sculpture.

Those chairs so captivated to our two small

boys, it was hard to move past, without getting run over or going for a ride. Next, we had to pass a gauntlet of snack carts, souvenir kiosks and bouncy castles. Only a sculpture of a mammoth peering out of a waterfall, up the stairs towards the towering glass aquarium convinced our



The tunnel



(WCU). Two-thirds of this population stands to disappear by 2050, as the arctic sea ice melts. Captivity is likely the only way most people in the world will ever encounter a polar bear, which is good as they're known to hunt down humans.

Close to the polar bear exhibit and living in a similar climate, were the penguins. They waddled, swam and eyed us through water and glass where children pressed their faces. Energetic birds torpedoed by, eliciting rounds of clapping.

Of course in the wild, penguins live a world away from polar bears, never encountering them outside of aquariums, zoos and Coke commercials. There are more than 19 species, according to the Integrated Taxonomic Information System, living in Antarctica and countries in Africa and South America. At the aquarium, we saw the tall, short and wild-feathered.

Nearby were other majestic marine animals including walrus, seals and beluga whales, which glided through the water like white ghosts. People sat and watched, mesmerized, speaking in hushed whispers. When we emerged, we were refreshed.

Of all the animals, the most active were the seals. They seemed to enjoy the attention of their visitors. Grandfathers and kids tapped on the glass and the animals responded, peering at people above and underwater, floating upside-down and lounging shore-side.

Other highlights included the more than 1,000 types of fish, though kids were more interested in jumping on neon fish patterns projected onto the floor than the real things.

There was also the required photo opp. We fought to keep our place in line against a line-up of kids and determined grandmothers to place our children into the mouth of a grinning great white shark. Of everything we saw, this experience is what our kids are still talking about.

Performances and Live Shows

The polar world is not just about viewing animals in their enclosures. There are also plenty of daily live performances. We were drawn by music, announcements and a crowd moving steadily towards the Gaiety Theatre. Inside, we found seats and caught a show hosted by men and walruses, featuring leaping dolphins.

The seating area was filled immediately. It was hard to say who was having more fun, cheering kids or enthralled grandparents who clapped at the antics of animal and human performers.

Other shows include seal and sea lion feedings, penguin feedings, polar bear feedings, a walrus show, the Underwater World Mermaid Performance, and a beluga whale performance. We plan to go back to catch some of them.

Shopping and Souvenirs

Though our wallets made it past the outside kiosks successfully, we weren't so lucky inside. As we made our way through the exhibits, we regularly had to pass through souvenir shops, selling everything from Gund polar bears and beluga whale stuffed animals to t-shirts, animal hats, toys and games.

We came out relatively unscathed with two identical shark figurines.

Food and Snacks

Popcorn stalls were everywhere. It was a favourite amongst seniors in particular. Other food options included hot dogs, candy and ice cream. We settled at the cafeteria and terrorized other small children with our shark souvenirs while eating hot dogs, spicy soup and juice. The price was approximately 75 Yuan for lunch for a family of four, which was pretty reasonable.

After feeding, we wanted to make sure the fish weren't hungry. For 30 Yuan, we bought a bottle of fish feed and held it out to a ravenous river of giant goldfish. Our kids wanted to do it again, but we were out of time, Yuan and energy.

Aquariums in China

With China's tradition of keeping fish, and recent opening of the world's largest aquarium, the April 2014 opening of Chimelong Ocean Kingdom in Hengqin New District, we had big expectations of Tianjin's aquarium. We weren't disappointed. While the animals, fish and smiling kids were great, what I loved were the grandparents. They were delighted to be there, alongside their grandchildren, and many had a friendly wave and a smile for a family of foreigners.

Polar Ocean World Fun Facts:

- more than 200 marine animals
- over 1,000 kinds of fish
- features polar bears, arctic wolves, beluga whales, false killer whales, various species of penguins, sea lions, walrus, seals and more
- 35 metres long

交通指南 How to Get There

By Train/Taxi:

The aquarium is located in Tianjin's Binhai New Area. From Tianjin Central Station, take Line 9 to Tang Gu Station (approximately 55 minutes) and take a taxi to the aquarium.

If traveling by car, here is the address:

No. 19, Xiangluowan Business District, Tianjin Binhai New Area

Telephone Number: +86 22 6622 7777

Opening Hours: 9:00 to 17:30

Tickets: 160 Yuan/adult; children under 1.2 metres are free; children 1.2 metres to 1.4 metres are 80 Yuan; seniors (65+) 80 Yuan and those with disabilities are 80 Yuan (seniors and disabled cards required)

Website: Chinese and English version is here: <http://www.tianjinpolar.com/en/>

TIPS

交通枢纽—河东区

外国人来天津体验真正的中国要从每一天的真实生活开始。没有彩排，不能重来，每天会发生什么都不能预料。如何能够便捷地通往天津各个角落？这个交通枢纽就在天津河东区的天津站。

每个外国人肯定都到过天津最繁忙的火车站，天津站。天津不只有这一座火车站，所以为了便于区分，天津人也叫它“东站”，可能是因为它位于河东区的缘故吧。

河东区是市内六区之一，近两年发展十分迅猛。区域内有很多酒店、商场和餐厅，所以你很值得去那边逛一逛。在天津站，地铁2,3,9号线汇聚于此。京津城际特快也由此始发，全程只要30分钟。许多市内长途大巴也途经天津站。

从市内各个地方到天津站也很容易。站内有专门的出租车落客区，A和B出口各有一个公交车停靠点。

天津站有ABCD四个出口，分布于站前广场的四个角落。天津站有前后两个广场。下火车出站坐公交恐怕要走上一段时间。如果你的目的地恰巧通地铁，那换乘就会容易得多。

靠近D出口的地方有一家邮局，是投递和接收国际邮件的中心枢纽。如果你从国外寄来的邮件没能顺利投递到你家里，那么你很有可能要来这家邮局自取。

如果你要去天津站乘火车，你不一定非要去火车站买票。你家门口的津工超市有可能就是火车票代售点。外国人买火车票要带好自己的护照。

天津站里有一些餐饮设施，让你在等火车的时间不会挨饿。地下区域有汉堡王、咖啡伴你、DQ冰淇淋、德克士、星巴克。但是你要注意，站内的餐厅大多在晚上十点左右关门。如果你的火车比较晚，你可以到地上前广场找到一些24小时营业的餐厅，比如李先生牛肉面，永和豆浆。

天津站是一个繁忙的交通枢纽，来自天南地北的游客在此短暂汇集。在这种人员复杂的环境里，你要时刻注意自己的财物。当然，有很多警察也会在此巡逻，保障乘客安全。天津站周边有十分宏伟漂亮的景色，无论你什么时候来这里，你都会为眼前的一切感到惊叹。不妨举起相机，把这一切记录下来吧！

Expats come to Tianjin to experience real Chinese life as it happens on the ground. No scripts, no re-takes, living in Tianjin is unpredictable action day by day. Where can expats go in Tianjin to get direct access to all that Tianjin is? The Tianjin train station in Hedong district.

Every expat should perhaps at some time or another visit the biggest and busiest train station in Tianjin. Typically locals will call this location simply Tianjin station (天津站 tiānjīn zhàn). In recent times other train stations in other districts have also been opened such as the West and South stations. Therefore to be exact sometimes the main station is also called the Tianjin East Station (天津东站 tiānjīn dōng zhàn). To be absolutely clear on which station it is, state it is in Hedong district (河东区 hédōng qū).

Hedong district is one of the six major central city districts in Tianjin. As such it has a huge population and a lot of development. With plenty of hotels, malls and restaurants Hedong district has its fair share of places to go and things to do. However Hedong is particularly important as it relates to being a

Transporting Tianjin in Hedong

by Carmen King



The front plaza of Tianjin Railway Station

transportation hub in Tianjin. At the Tianjin station, metro lines 2, 3, and 9 intersect. Plus the fast train to and from Beijing running nearly every half-hour departs and arrives from there. A huge number of intra-city and long-distance buses have their stop at Tianjin as well.

Thus Tianjin expats will want to be familiar with the Tianjin Station in Hedong. Getting there is fairly easy. If taking a cab there is a specific drop off area at the station for incoming taxis. Buses have two different locations where they arrive. Some buses are near the A Exit, displayed on bus routes as “天津站” (tiānjīn zhàn). Other buses arrive and depart via the B Exit. There the bus stop is called “海河广场站” (hǎihé guǎngchǎng zhàn).

There are signs for A, B, C and D Exits (出口 chūkǒu) throughout the above ground plaza surrounding the station. This outdoor plaza is pretty massive. In addition to the above four exits, it is divided into two major sections: the “front plaza” (前广场 qián guǎngchǎng) and the “back plaza” (后广场 hòu guǎngchǎng). So “walking” time after arrival at the station will be needed when trying to catch a connecting train or bus. Another option and perhaps one of the best ways to get to the Tianjin train station is via metro. As noted, lines 2, 3, and 9 all have stops at the Tianjin station.

Outside of the various areas for pickups and drop offs, expats will want to know and locate the D Exit. Near the D Exit is a Tianjin Postal Office (天津邮局 tiānjīn yóujú). This office is important because it is the central hub for receiving and picking up international packages. When friends or family from out of country send a package, letter, or other item it may be delivered to one’s home. It is also possible it will be delivered to the post office nearest the expats residence. Thereby, a notice will be delivered to the expat saying there is a package to be picked up at the nearby post office. Or the package may be held at the Post Office near the Tianjin Train Station “D Exit” in Hedong district.

If the notice states such, then off one goes to the Tianjin Train Station to pick up the package. Note, what is required to pick up the package may change at any time. However, it is highly likely the following will be required. One, the person who the package is addressed to must be physically present. Two, that person (the receiver) must bring their valid I.D., such as passport with current visa. Third, sufficient local currency (RMB) to pay any related tax.

There are standards as to when and how much tax is to be imposed. However, things

rarely go “as expected”. The customs officer who handles the package at the time of pickup will be the judge, jury and executioner as to if the expat can or cannot take the whole package, a portion of the contents, or if tax is due and how much. Be prepared to pay these related taxes in local cash (RMB) to get the package. Depending on what is sent and the value this could be several hundred, thousand RMB or more.

Expats taking a train or bus from Tianjin Station can either buy them in advance at

However Hedong is particularly important as it relates to being a transportation hub in Tianjin.

another location or buy them at the station. Note, currently expats must provide a valid form of identification, such as a passport to buy train and bus tickets, even when going to nearby cities such as Beijing. Train tickets can be bought at any of the 3 train stations (East, West, and South) in Tianjin. Also, some JinGong Grocery stores (津工超市 jīngōng chāoshì) sell tickets as well. Prior to boarding, when first entering the Tianjin Station there will be a

security screening which typically includes walking through a metal detector, bag scan and perhaps a pat down.

The Tianjin Train Station also provides a number of eating choices. In the underground area restaurants include: Burger King, Caffé Bene, Dairy Queen, Dicos, KFC, McDonald’s, Starbucks, and Yoshinoya to name a few. However, expats should be aware most if not all these underground restaurants close nightly at 10:00. Those needing to eat or drink at other hours can go to the above ground “front plaza” (前广场 qián guǎngchǎng) to find a few 24 hour choices, such as: Mr. Lee (Beef Noodles), Yon Ho (Chinese dishes), and McDonald’s. Be warned however, they aren’t the easiest to find if unfamiliar with the station and late night wandering around isn’t necessarily advised.

Tianjin Hedong district is a hub for transportation in Tianjin. A major part of such is the Tianjin Station, also known as the Tianjin East Station. Expats in Tianjin wanting to see a “real” slice of Tianjin and China as a whole should pay the station a visit. Folks from all over China intermingle if only for a moment at the station. As such, of course one should be aware of their surroundings at all times. While there are many police officers, both uniformed and plain clothes on duty, keep a close eye on bags and valuables. Literally no matter what time of the day one visits, there are sights to be seen. Be prepared to snap some photos and discover Tianjin Hedong district along the way.



Tianjin Zhan Station, Tianjin Metro

Korean Air dedicates fifth 'Dream Library' for Chinese elementary students

Korean Air has recently presented a library to an elementary school in Hunan, China; it was the fifth library built by the airline for Chinese elementary schools under its "Dream Library" project.

The dedication ceremony took place on Oct. 28 at the Putang Elementary School in Jingangzhen, Hunan Province, with the attendance of Chae Jong-hun, head of China Regional Headquarters of Korean Air, Xiang Zhaoyi director of Communist Youth League of Hunan province, and other related figures from Korea and China.

For this project, Korean Air transformed an empty classroom into a library with new bookshelves, desks, chairs and 2,000 volumes of new books. It also presented computers, multi-function printers and sports and gym equipment. After the ceremony, officials of Korean Air rolled up their shirtsleeves and did some sports activities with the students involving friendly ping-pong matches to make the day a more meaningful one for all attendees.

The Putang Elementary School is located in a region where the traditional lifestyle and houses of Hunan are well preserved. Korean Air selected the school as the fifth beneficiary of the "Dream Library" project out of respect for the diverse traditional cultures of China and to encourage its children to nurture dreams for the future.

Korean Air launched the "Loving Mind Project" in 2008 as part of its social contribution campaign, and has donated books to elementary schools located in rural areas of China. The "Dream Library" is an

extension of the project and was started in 2010 with the aim of building a new school library every year.

The library in Hunan is the fifth "Dream Library" formed by Korean Air, following those in Xian, Huangshan, Kunming and Shenyang.

The Korean national flag carrier has made continuous efforts to promote friendship between Korea and China through diverse social contribution activities in various parts of China, including tree planting in the Kubuqi Desert.



Korean Air awards winners of its art contest for children

Korean Air held an award ceremony on Oct. 25 for prize winners in its sixth annual children's art contest, "Draw Your Own Plane," in the hangar located at the Operation Center of its main office in Gonghang-dong, southwestern Seoul.

Korean Air's President and COO, Chi Chang-hoon, Executive Vice President Emily Cho, Boeing Korea's President Eric John, and some 300 others attended.

Fifty paintings were selected as winners of this year's contest held under the theme "Children of Global Village Make Green Earth."

The first prize-winning work was a painting entitled "The Dancing Earth," the joint work by two students of Eunbong Elementary School in Incheon, Yun Seo-hui and Yun Seo-jin.

The painting will be used to wrap the body of Korean Air's B777-300ER aircraft. The two girls and their family members will be also given the chance to visit the Boeing factory in Seattle.

The second prize went to three works, including the painting "I Love You, Trees" by Kim Min-ju and Kim Min-jae of Neungnae Elementary School in Gunpo, Gyeonggi Province.

Second and third winners were also presented with round-trip tickets for domestic travel and vouchers for a free stay at KAL hotels.

Korean Air launched the art contest in 2001 as part of its program to help children nurture dreams for the future.



Rediscover the Musée d'Orsay in Paris with Korean Air

The Musée d'Orsay in Paris will introduce its first-ever Korean language audio guide thanks to Korean Air. Korean visitors to the museum will be able to enjoy the museum's world-renowned art collection with commentaries in their mother tongue.

On Oct. 24, Korean Air's Managing Vice President Kim Yong-chul and the Musée d'Orsay's President Guy Cogeval gathered in the museum's Le Salon du Président to sign an agreement for the first half of 2015 confirming the airline's sponsorship and development of the museum's Korean-language program.

The airline's sponsorship of audio guides at the Musée d'Orsay adds to the agreements already in place at three other world renowned museums – the Musée du Louvre also in Paris, the British Museum in London, and the Hermitage Museum in St. Petersburg, Russia.

In addition to the audio guide, which features commentary on more than 300 masterpieces, the Musée d'Orsay will develop and publish a guide map and catalogue in Korean.

The museum's audio guide is currently available in nine languages including English, French, German, Chinese and Japanese.



Flight on Southeast Asian and Oceanian routes expanded for winter season

Korean Air has expanded service to several popular winter destinations, including Southeast Asian and Oceanian cities, for the winter season, which started on Oct. 26.

The airline has increased flights on the Incheon-Bangkok and Incheon-Siam Reap routes by seven times a week each. As a result, this winter, it will operate on the Incheon-Bangkok route 28 times a week and on the Incheon-Siam Reap route 14 times.

Service on several routes to Oceania, showing regular increase during the winter months for its opposite seasons, has also been expanded. Korean Air

will operate on the Incheon-Brisbane route six times a week, and on the Incheon-Auckland route seven times a week, two and three more flights respectively than in summer.

In addition, Korean Air has increased flights to several Japanese cities. The Incheon-Nagoya route is served 21 times a week in winter, three more than in the summer season. The Incheon-Akita and Incheon-Oita routes, which were suspended during summer, have been reopened. Korean Air operates between Incheon and Akita three times a week and between Incheon and Oita twice a week.

Korean Air to expand code-share with LAN on more routes

Korean Air, the flag carrier of South Korea, has announced a new codeshare agreement with LAN Peru, offering travellers a convenient connection to Lima and linking Lima with more destinations worldwide.

The two airlines have obtained regulatory approval to code-share on Seoul-Los Angeles-Lima route commencing Oct. 21; this is an update on the original 2005 codeshare agreement of Seoul-Los Angeles-Santiago.

The new agreement will allow Korean Air passengers to connect at Los Angeles onto LAN Peru flights to Lima. LAN Peru passengers will be able to travel on Korean Air between Los Angeles and Seoul, Korea.

The LAN Peru flights operate daily between the two cities. The flights from Los Angeles depart at 00:15, arriving Lima at 10:55 the same day. Conversely, departing flights from Lima leave at 12:40 to arrive in Los Angeles at 19:20.

Among Korean Air's two to three flights to Los Angeles a day, the code-share

flight for connections to Lima departs from Seoul's Incheon International Airport at 20:00 and arrives in Los Angeles at 15:10 the same day. The return flights depart from Los Angeles at 23:30 to arrive in Incheon International Airport at 04:40 two days later because of the time difference (South Korea is 16 hours ahead of Los Angeles).

The free sale code-share agreement between Korean Air and LAN Peru allows both airlines to sell seats on each other's flights and thereby enhancing passengers' travel convenience. Travelers will also benefit from single check-in for code-share flights.

Korean Air currently has code-share partnerships with 29 airlines on 186 routes worldwide, including SkyTeam partner airlines such as Delta and Air France.

Korean Air will continue to expand opportunities for code-share partnerships in order to provide the most convenient schedules for its passengers.

LOCALEVENTS

Harbor House 2014 New Collection Launch Event

Harbor House, a home furnishing brand designed by a top designer team from the US, held its 2014 Fall/Winter New Collection Launch Event on November 7. In its store on 3F of Galaxy Mall, the brand showcased its latest collection including fabrics, sofas, lamps and rugs.

The new collection incorporates the autumn landscape of California that reminds people of breeze, warm sunshine, coffee and food. The Ashenille collection has an elegant and vintage style. With alder wood and cherry wood from northwest bank of the Pacific as the material, the Ashenille furniture has a solid and high-end quality. The dark honey color presents a natural antique effect, original and warm.



The Ritz-Carlton, Tianjin Celebrated One Year Anniversary

The Ritz-Carlton, Tianjin opened on October 18, 2013 and is one of the most iconic buildings in this captivating city. The hotel is seen as homage to Tianjin's historical heritage and modern development. Since it opened, the hotel has not only upheld the legendary service of The Ritz-Carlton, but has also continued to set the standard for luxury hotel service.

To show gratitude to guests, and increase the significance of this year's anniversary, The Ritz-Carlton, Tianjin launched a series of events to celebrate one year anniversary. On October 16, a Customer Appreciation Party, with 160 guests from the world of business and representatives of 40 A-List media to attend in was held successfully. The party was aimed at showcasing the achievements and moving stories of Tianjin's first ever top luxury hotel during its first year of business. At the dinner, guests were taking Aston Martin Vanquish and DB9 sports cars to the hotel courtyard. The cars' combination of speed and British elegance made it a heavenly luxury experience. The event also featured a video of senior executives from different industries congratulating the Ritz-Carlton, Tianjin on its one year anniversary and sharing their experiences of staying at the hotel.



"2014 IHG Tianjin BRC Thank-you Party" in Crowne Plaza Tianjin Meijiangan

Crowne Plaza Tianjin Meijiangan successfully held its "2014 IHG Tianjin BRC Thank-you Party" on November 4th. IHG North China Director of Sales & Marketing Mr. William Bai and IHG Tianjin Hotels' GMs showed great appreciation to all the clients and presented the prize of lucky draw to the winners. It was a total success and all guests enjoyed a sumptuous feast and a fabulous night in Crowne Plaza Tianjin Meijiangan.



Banyan Tree Tianjin Riverside Won the 11th Golden Pillow Award

November, 2014, Banyan Tree Tianjin Riverside won the 11th Golden Pillow Award as the "Top 10 Most Popular Resort".

The Golden-Pillow Award of China Hotels, co-founded by top financial media of China, 21st Century Business Herald, and high-end travel magazine, Business Travel in 2004, is one of the most remarkable evaluation events of hotel industry in Asia.

Banyan Tree Tianjin Riverside is a stylish contemporary urban resort with unparalleled views of the picturesque Hai River.

Located in a destination of cultural and historical significance, Banyan Tree Tianjin Riverside is within walking distance of Tianjin's ancient culture street, lined with quaint handicraft stores and local speciality shops. Surrounded by resplendent European buildings, this previous concession area also boasts great architectural beauty.

An artful blend of style, elegance and modernity, Banyan Tree Tianjin Riverside comprises 159 upscale contemporary-style rooms accented with minimalist oriental touches. Banyan Tree Tianjin Riverside is styled as a tropical garden retreat and is the first hotel of the group to present the renowned Banyan Tree Spa in Northern China. The hotel's five food and beverage outlets offer a wide range of exhilarating dining experiences.



FALIN'IN LOVE IN FALL
A Romantic Wedding Show @ Renaissance Tianjin Lakeview Hotel

The FALIN'IN LOVE IN FALL wedding show has hold at the Lobby Lounge and Grand Ballroom of Renaissance Tianjin Lakeview Hotel on Saturday 15th of November 2014 from 14:00 – 17:00. There are more than 100 guests has attended this event.

The hotel are honored to celebrate this wedding show in the presence of the top companies in the wedding industry of Tianjin, from talented wedding planners to creative wedding dress designers, wedding stylists, videographers and photographers as well as travel agents.

The wedding show started with a dramatic wedding ceremony in the hotel lobby, every guest has witnessed for this lovely moment. The most impressive part was tossing of the bridal bouquet. According to Renaissance Tianjin Lakeview's unique architecture space in the lobby, we have made a "tossed the bridal bouquet in the air" which has amazed every guest in there.



After that, a wedding fashion show featured both wedding dress and style started in the grand ballroom. The wedding decoration has inspired by the twinkling stars in the sky, and use purple to show how romantic it is. The most exciting part is the lucky draw, there were more than 10 lucky guests took the prizes home, which are from the wedding show sponsors and our sister hotels.



中寶
SINOBO

Professional logistics supplier

專業物流供應商

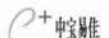
Core service

- *ISO TANK*
- *Cold-chain logistics*
- *Household goods moving*
- *Exhibition*
- *Africa Line*
- *Mineral products logistics*
- *Domestic logistics & distribution*
- *Railway transit to Middle Asia & Mongolia*
- *Trade agent*

核心產品

- 集裝罐
- 冷鏈物流
- 私人物品搬遷
- 展覽
- 非洲航綫
- 礦產品物流
- 國內物流及分撥
- 鐵路過境
- 貿易代理

上海 Shanghai 北京 Beijing 青島 Qingdao 威海 Weihai 大連 Dalian 煙台 Yantai 天津 Tianjin
 Email: service@elogistix.com.cn www.elogistix.com.cn



一个天津人眼中的英国

我还依稀记得我刚到中国时的感受。每天我会给家里通话，基本都是在说这座城市每天的变化。适应国外的生活是非常具有挑战性的，对于那些小插曲，要么一笑置之，要么就当成有趣的谈资。

现在情况倒转了。我女朋友要来英国看我，我特别好奇一个中国人会对我的国家有怎样的感受。我已经做好心理准备，接受一切批评，我只想了解一个天津人眼中的英国是什么样的。

从机场回家的路上，我小心的询问她的感受，她说，从飞机上看，到处都是绿色，街道也很干净。我以为她会讨厌英国总是下雨，没想到，她说雨水会帮助植物生长，洗去灰尘。

接下来的几天，我带她游览了当地的名胜古迹。我以为这些历史悠久的建筑会让她啧啧称奇，但出乎意料的是这并没有让她十分兴奋。她反倒对普通的街道更有兴趣，她兴致勃勃地和我谈论这里的公交车上的空座和这里的空气。她每天都要感慨英国真的很少污染，天上的云彩那么低，那么快速地移动着。空气湿润，整个人都很舒服。

这几天我带她吃遍了英国的小吃和美食。这些都是我在中国的时候，每天心心念念的。我以为她也会同样为这些美食着迷，结果她却嚷嚷着要吃炒饭、火锅和烤串！

我们出去购物的时候，超市里的残疾人设施、品种繁多的蔬菜和自助结账台给她留下深刻印象。在商场里很难找到适合她的尺码，我们最终买了一件套头衫，后来发现商标上写着“Made in China”。

我还记得我初到中国的时候，每天从公寓的窗户望向外面，都要感叹一句：“哇！我是在中国啊！”为什么我女友的反应就没这么强烈，真让我失望！其实，我们对自己国家的爱总是在心中无限放大，就像是你无法理解为什么有人对你最爱的一首歌不感冒。

interested in the side streets of terraced houses, talked about the availability of seats on buses and trains and above all, the air. It became a familiar topic over the next few days, not just the lack of pollution, but how low the clouds hung, how fast they moved across the sky and how moist it felt upon the skin.

We dined out on fish and chips and mushy peas, cockles on the beach, cream teas and finger sandwiches. I plied her with pickled onions, pies and pastries. She tried British ales

It was her first experience in a western culture and I was eagerly anticipating her shocks and surprises, looking forward to sharing the same euphoria that I imagined I felt arriving in China.

Uk through Tianjiners Eyes

By Robert Watt

Trying to remember my first impressions of China, after several years in the country, is quite difficult. Early messages home write about the atmosphere of change. The city being built

behind my apartment an obvious basis. But, I also mention a less tangible sense of a culture and an economy bursting into the 21st century. Of course, not every observation was positive, adapting to a foreign country is often challenging and not every clash of culture is laughed off, or enjoyed for its novelty.

In the last week of October the tables were turned; my girlfriend was visiting me in the UK. It was her first experience in a western culture and I was eagerly anticipating her shocks and surprises, looking forward to sharing the same euphoria that I imagined I felt arriving in China. I hoped I'd be open to her criticisms and learn something about my own culture through the eyes of a Tianjiner.

I met her at the airport keen that her first impressions would be good, so the news her baggage hadn't arrived was a blow to my meticulous planning. We drove away from the airport, as the rain started, creeping slowly past the road works. I cautiously asked about her thoughts and she said that looking down from the aircraft window everything looked so green and then, how clean the roads were. A more positive view of the frequent rain - making grass grow all year and washing away the dust.

Over the next few days we visited the famous sights of London, the seaside town of Brighton, an ancient village pub. The buildings, the pageantry the history is impressive, but they didn't prompt the rapturous response I expected from her. Instead she was more

and ciders, hot buttered crumpets, cheese boards and pâté, sticky toffee pudding and marmalade. When you put your mind to it, there is no end of wonderful foods to eat, so many things missing from China and no limit to the delight I expected her to express. I couldn't believe she wanted fried rice for breakfast and craved hot pot and bar-be-ques. It seems taste is what you're used to.

In supermarkets she was impressed with the disabled facilities, the variety of vegetables and the self checkout tills, but didn't think much of the small selection of dead fish. In the clothes shops we struggled to find her size but eventually bought a warm knitted jumper. Later, we noticed the label said 'made in China'.

I can't remember exactly my feelings during those first weeks in China, but I recall looking out of my apartment window and thinking 'Wow! I'm in China'. My girlfriend's reactions seemed far more subdued, often disappointingly unimpressed. It would be simple to dismiss this as an example of how the Chinese suppress expressions of emotion, but I bet I was, still am, as frequently unmoved in her country. The things we love about our homeland have an exaggerated importance to ourselves and like a favourite song it's hard to imagine why everyone else doesn't love it too.



Robert's girlfriend in London



INTRODUCING A NEW LEVEL OF HOME COMFORT
SOMERSET SERVICED RESIDENCE



Somerset International Building Tianjin
No 75 Nanjing Road, Heping District
(86-22) 2330 6666



Somerset Olympic Tower Tianjin
No 126 Chengdu Road, Heping District
(86-22) 2335 5888



Somerset Youyi Tianjin
No 35 Youyi Road, Hexi District
(86-22) 2810 7888

Ascott China has 3 serviced residences in Tianjin. Our 543 studio, one-, two- and three-bedroom units are all fully-furnished and fully-equipped, with a wide array of recreational facilities. Whether you are in Tianjin on long-term relocation, business travel or vacation, Somerset serviced residences are your home away from home. **Because life is about living.**

Enjoy Ascott's Best Rate Guarantee | www.ascottchina.com | 400 820 1028 (China toll-free)



Our global network is all about you

Korean Air has one of the largest global networks in the industry, connecting 125 cities in over 45 countries. You can visit more places in the world for all your business and personal needs. We'll fly you anywhere and everywhere with the convenience you deserve, because we believe the world is there for you to explore.



Origin	Destination	Flight	Departure	Arrival	Day
Incheon	Tianjin	KE805	1015	1115	Daily
Tianjin	Incheon	KE806	1230	1515	Daily

Excellence in Flight

